

2 POST LIFTS / SINGLE POST LIFTS / MOBILE COLUMNS

Sollevatori a 2 colonne / Monocolonna / Colonne mobili
2-Säulen-Hebebühnen / Einsäulen-Hebebühnen / Fahrbare radgreifer-hebeböcke
Elévateurs à 2 colonnes / Ponts monocolonne / Colonnes mobiles
Elevadores de 2 columnas / Monocolumna / Columnas móviles



W E R T H E R

Via F. Brunelleschi, 12 - 42124 Cadè (RE) Italy
Tel. +39 0522 9431 +39 346 98 37 325 +39 346 98 37 443
Fax +39 0522 941997 e-mail: sales@wertherint.com

www.wertherint.com

 **Regione Emilia-Romagna**

Foto di copertina: Progetto Santiago Calatrava-Comune di Reggio E.-Foto Pdp



WERATHER INTERNATIONAL

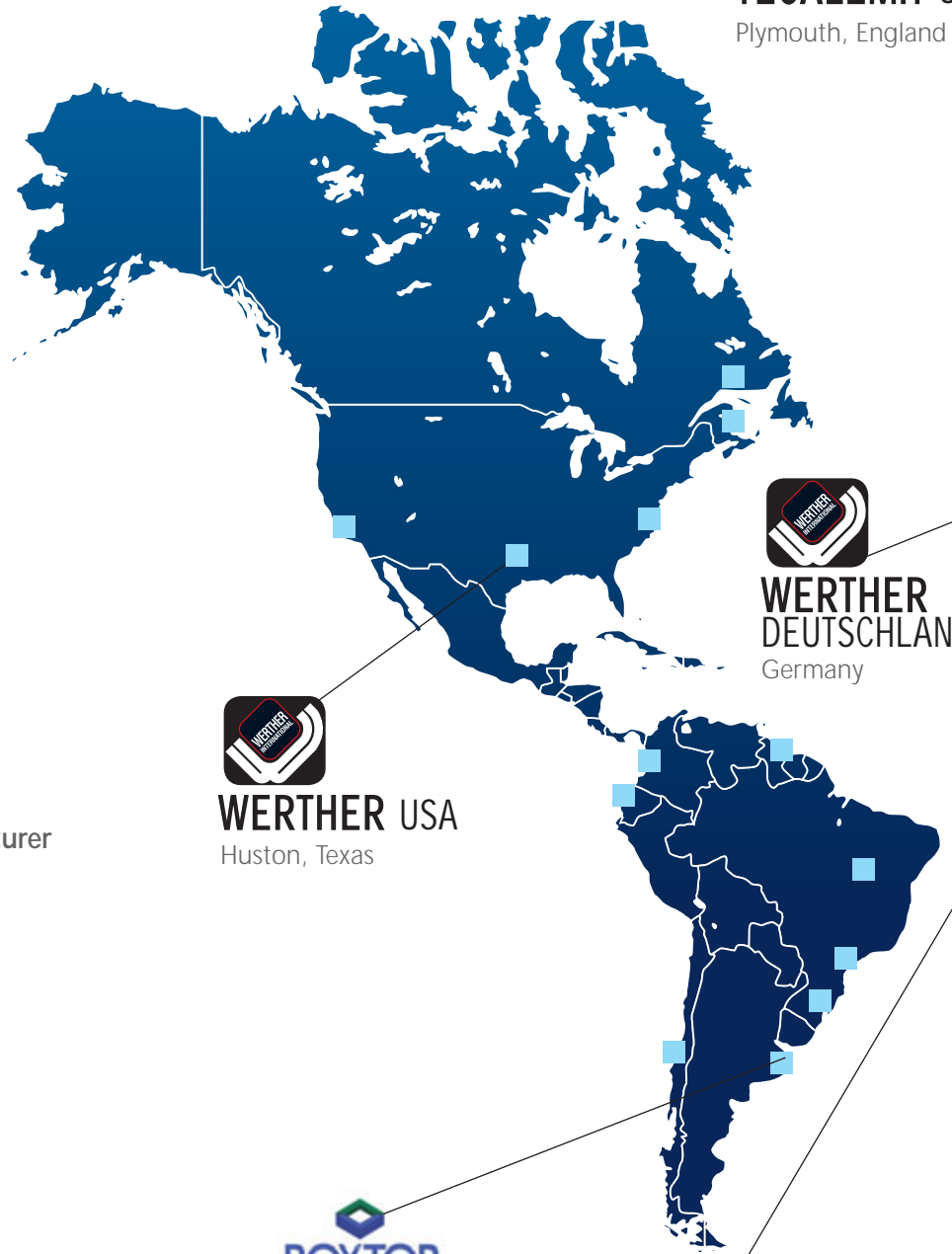
HH LIONS
HH LIONS UK
London, England

TECALEMIT
TECALEMIT UK
Plymouth, England

WERATHER BY NUMBERS

Founded by Mr. Enea Zanini and Mr. Werther Iori in 1970

- 12 company branches
- Total revenue: 85 million EURO
- 340 worldwide staff
- 42 year market presence
- Strategic worldwide locations
- 57 authorized distributors worldwide
- 89 authorized service centres
- Customers Support in 97 countries
- Major O.E.M supplies
- 23 production / commercial / warehouse sites
- 174.000 Sq.mt. of facilities
- 6 week lead-time from manufacturer to installation site



WERATHER
DEUTSCHLAND
Germany

WERATHER
USA
Huston, Texas

BOXTOP
TECNOLOGIA EM ELEVACAO
BOXTOP do Brasil
Rio do Sul, Brasil

WERATHER
IBERICA
Barcelona, Spain

 Worldwide Partners



EGi FRANCE
Vierzon, France



Vierzon, France



HH Intertech
Danmark ApS

Copenhagen,
Denmark



WERTHER POLSKA
Poland



WERTHER TURKEY
Turkey



W E R T H E R

Via F. Brunelleschi, 12 - 42124 Cadè (RE) Italy
Tel. +39 0522 9431 +39 346 98 37 325 +39 346 98 37 443
Fax +39 0522 941997 e-mail: sales@wertherint.com

www.wertherint.com



Vicenza, Italy



Vicenza, Italy








Reggio Emilia, Italy



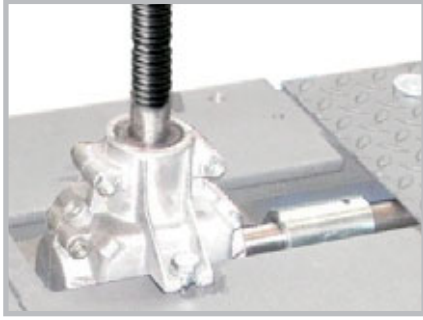
Engineering
WT Engineering
Bergamo, Italy

253/3 | 3,0 t



-  Ponte con pedana base e trasmissione a cardano
-  Lift with self supporting baseframe and shaft transmission
-  Hebebühne mit tragendem Grundrahmen und Kardanantrieb
-  Pont à base porteuse et transmission par cardan
-  Elevador con base portante y transmisión por cardán





Trasmissione fra le colonne tramite barra rotante e scatole angolari con ingranaggi conici a bagno d'olio che non richiedono alcuna manutenzione

Shaft transmission between posts through oil-filed conic gear boxes requiring no maintenance

Die Übertragung zwischen den Säulen erfolgt mittels einer Kardanwelle und Winkelgetrieben mit wartungsfreien, im Oel laufenden Kegelradpaaren

Transmission entre colonnes par cardan et boitiers à couples d'engrenages coniques à bain d'huile qui ne nécessitent pas d'entretien

Transmisión entre las columnas por cardan y cajas de engranajes selladas en baño de aceite que no requieren mantenimiento alguno

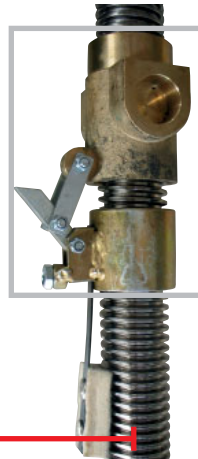
Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewalzte Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in bronzo ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Bronze main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleissfeste Tragmutter aus Bronze für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en bronze à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en bronce de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total



Installazione possibile anche su pavimenti che non garantiscono un ancoraggio al suolo sicuro • Colonna composta da 5 tubolari in acciaio saldati con robot • Bracci corti a tre stadi per il sollevamento di veicoli larghi e fuoristrada • Bracci super-ribassati, con profilo parallelo al pavimento per tutta la lunghezza del braccio: tamponi a sfilo con altezza minima di soli 90 mm. Raccomandato per veicoli sportivi o ribassati • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Speciale motore ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione • Funzionamento: elettromeccanico



Installation is possible on floor with poor surface anchorage • Tubular structure made of 5 robot welded sections • Three stage short arms for lifting of off-road and large vehicles. • Very low profile arms, parallel to the floor: thread pads with a min. height of 90 mm only. Recommended for sport cars and very low vehicles • Automatic and permanent lubrication system of the screw • Specially manufactured motors fitted with overheating protection switch • Operation: electro-mechanical



Montage auch auf Böden, die keine gute Befestigung ermöglichen. Kurze Arme zweifach teleskopierbar zum Heben von Geländewagen und breiten Fahrzeugen. • Die Säule besteht aus 5 robotergeschweißte Profilstahlrohre • Sehr niedrige Arme, paralleles Profil zum Boden. Aufnahmen mit Stecksystem und 90mm • Unterschwenkhöhe • Automatische Dauerschmierung der Muttern • Spezielle Hochleistungsmotoren mit Thermoschutz garantieren Leistung und lange Lebensdauer • Funktionsweise: elektromechanisch



L'installation est possible même sur un sol qui ne garantit pas un bon ancrage • Colonne composée de 5 tubes d'acier soudés par robot • Bras courts à trois étages pour faciliter le chargement de véhicules larges ou tout-terrain • Bras extra plats, avec profil parallèle au sol sur toute la longueur: tampons à rallonge d'une hauteur minimum de 90 mm seulement. Particulièrement indiqués pour le levage de véhicules sportifs ou à châssis surbaissé • Lubrification permanente et automatique des écrous • Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de sécurité • Fonctionnement: électro-mécanique



Instalación posible sobre suelos que no garantizan un anclaje seguro • Columna compuesta por 5 tubulares de acero, soldados con robots • Brazos cortos de tres extensiones para el levantamiento de vehículos anchos y todo terrenos • Brazos extra bajos, con perfil paralelo al suelo a lo largo del brazo entero: tacos de extensión con altura mínima del suelo de sólo 90 mm. Recomendado para coches bajos, deportivos, tunings • Lubricación permanente y automática de las tuercas • Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección • Funcionamiento: electro-mecánico

Arresto bracci a inserimento automatico
e sgancio automatico a terra

**Automatic locking & unlocking of arms
during on floor**

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein
(in der unteren Nullstellung) und aus
(beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et
désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática
y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V

Dead man controls, 24V

24V - Totman-Schaltung

Commande "homme mort", 24V

Mandos de hombre presente, 24V

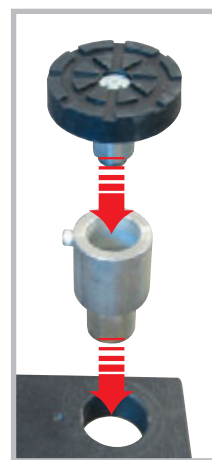
Bracci predisposti per l'alloggiamento
rapido di prolunghe

**Arms suitable for quick drop-in
extensions**

Aufnahmen mit Schnellstecksystem
erleichtern den Einsatz von
Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage
rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento
rápido de suplementos.



Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e
durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione

**Specially manufactured motor fitted with overheating &
overload protection switch**

Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig
bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer

Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et
durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection

Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y
duración en el tiempo, suministrado con termico de protección



Opzioni



Optionals



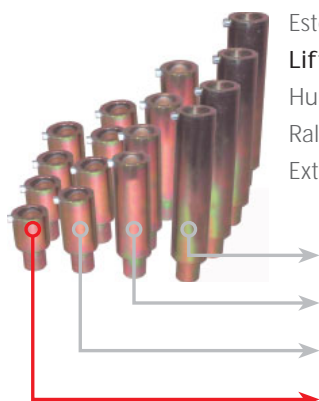
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

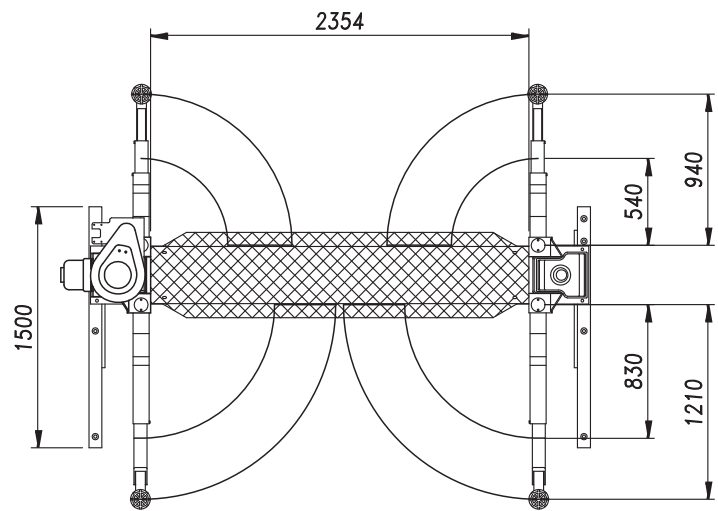
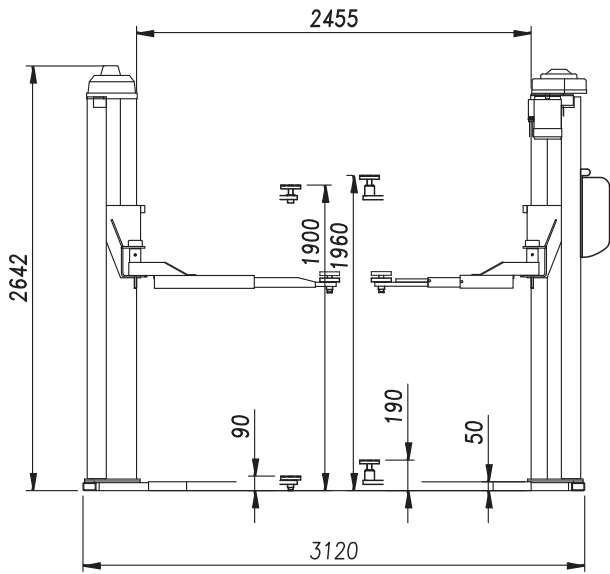
Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)






60 mm (L956 standard included)



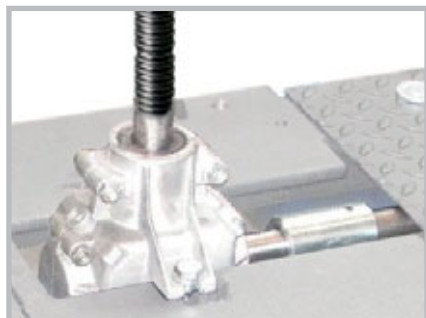
Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	680 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1900 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	4,5 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

254BF | 3,6 t



-  Ponte con basamento portante e trasmissione a cardano
-  Lift with self supporting baseframe and shaft transmission
-  Hebebühne mit tragendem Grundrahmen und Kardanantrieb
-  Pont à base porteuse et transmission par cardan
-  Elevador con base portante y transmisión por cardán





Trasmissione fra le colonne tramite barra rotante e scatole angolari con ingranaggi conici a bagno d'olio che non richiedono alcuna manutenzione

Shaft transmission between posts through oil-filed conic gear boxes requiring no maintenance

Die Übertragung zwischen den Säulen erfolgt mittels einer Kardanwelle und Winkelgetrieben mit wartungsfreien, im Öl laufenden Kegelradpaaren

Transmission entre colonnes par cardan et boîtiers à couples d'engrenages coniques à bain d'huile qui ne nécessitent pas d'entretien

Transmisión entre las columnas por cardan y cajas de engranajes selladas en baño de aceite que no requieren mantenimiento alguno

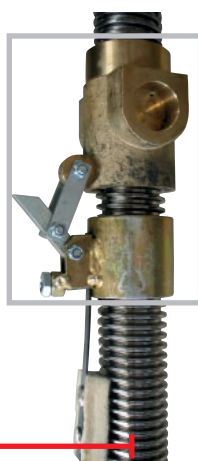
Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltzte Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in bronzo ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Bronze main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleissfeste Tragmutter aus Bronze für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en bronze à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en bronce de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total



Installazione possibile anche su pavimenti che non garantiscono un ancoraggio al suolo sicuro • Colonna composta da 5 tubolari in acciaio saldati con robot • Sollevatore dotato di 2 motori. Versioni con larghezza maggiore fra le colonne (2.855 mm) • Equipaggiato con 4 bracci lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Bracci super-ribassati, con profiloparallelo al pavimento per tutta la lunghezza del braccio: tamponi a sfilo con altezza minima di soli 90 mm. Raccomandato per veicoli sportivi o ribassati • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Speciale motore ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione • Funzionamento: elettromeccanico



Possibility to install on surface floors with low anchorage strength • Two motors with a bigger width between posts (2.855 mm) • Equipped with three stage arms: perfect for lifting vans and vans with long wheelbase, at the same time they allow perfect lifting of cars • SUPER low arms, parallel to floor: thread pads with a min height of only 90mm. Recommended for sport cars and low vehicles • Automatic and permanent lubrication of the screw • Specially manufactured motors fitted with overheating protection switch • Operation: electro-mechanical



Montage auch auf Böden, die keine gute Fixierung ermöglichen. Kurze Arme zweifach ausziehbar zum Heben von Geländewagen und breiten Fahrzeugen • Die Säule besteht aus 5 Profilohre aus Stahl von Robotern geschweisst: Sehr niedrige Arme, und zwar die ganze Länge entlang paralleles Profil zum Boden. Aufnahmen mit Stecksystem und 90mm Unterschwenkhöhe • Die Übertragung zwischen den Säulen erfolgt mittels einer Welle und Winkelgetrieben mit Kegelraderpaar in Ölbad, die Automatische Dauerschmierung der Schraube • Funktionsweise: elektromechanisch



Installation possible même sur les sols qui ne garantissent pas un bon ancrage • Colonne composée de 5 tubes d'acier soudés par robot • Bras courts en trois parties pour faciliter le chargement de véhicules larges ou tout-terrain • Bras extra plats, avec profil parallèle au sol sur toute la longueur: tampons à rallonge d'une hauteur minimum de 90 mm seulement Particulièrement indiqués pour le levage de véhicules sportifs ou à châssis surbaissé • Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de sécurité • Fonctionnement: électro-mécanique



Instalación posible sobre suelos que no garantizan un anclaje seguro • Columna compuesta por 5 tubulares de acero, soldados con robots • Brazos cortos de tres extensiones para el levantamiento de vehículos anchos y todo terrenos • Brazos extra bajos, con perfil paralelo al suelo a lo largo del brazo entero: tacos de extensión con altura mínima del suelo de sólo 90 mm. Recomendado para coches bajos, deportivos, tunings • Lubricación permanente y automática del tornillo • Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección • Funcionamiento: electro-mecánico



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V

Dead man controls, 24V

24V - Totman-Schaltung

Commande "homme mort", 24V

Mandos de hombre presente, 24V

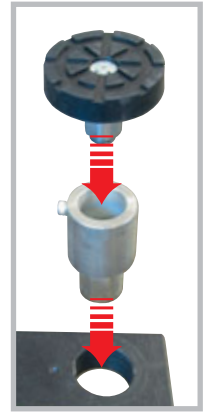
Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Due motori speciali autofrenanti ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione

Two specially manufactured self-braking high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor

Zwei spezielle selbstbremsende Hochleistungsmotore mit Thermoschutz liefern üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer

Deux moteurs spéciaux autofreinants à haute performance garantissent puissance et durée dans le temps; équipés de sonde thermique de protection

Dos motores especiales autofrenantes de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo; suministrado con térmico de protección



Opzioni



Optionals



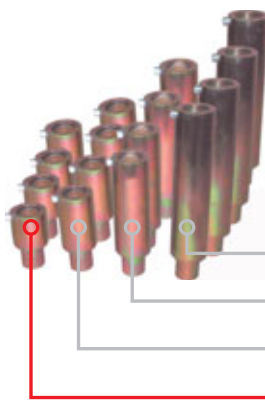
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)



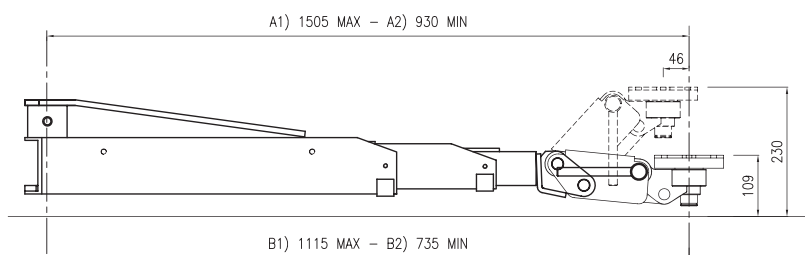
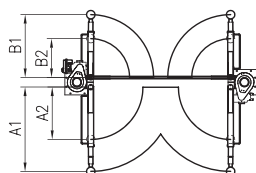
Tamponi click system

Click system pads

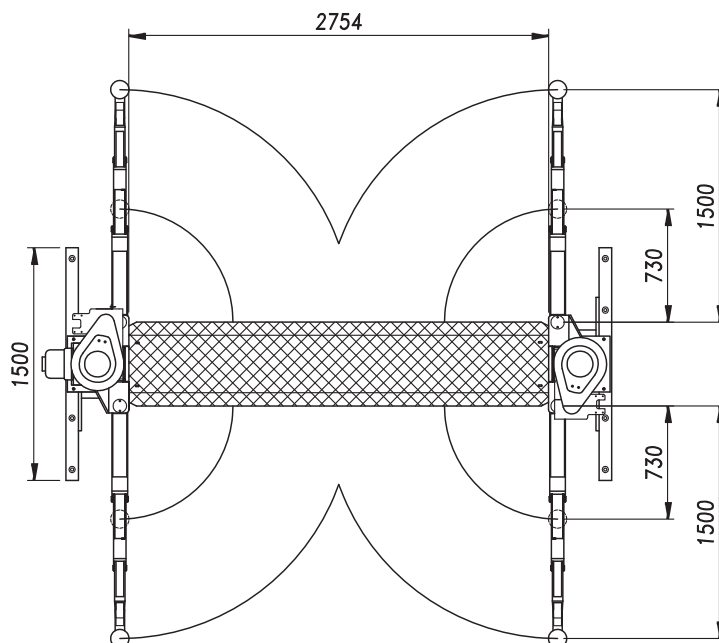
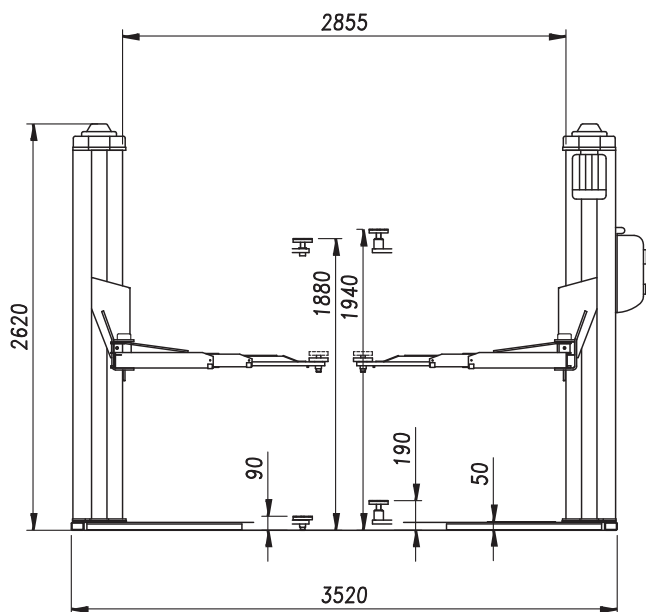
Tragteller mit Click System

Tampons de levage click system

Tacos click system








254BF | 3,6 t



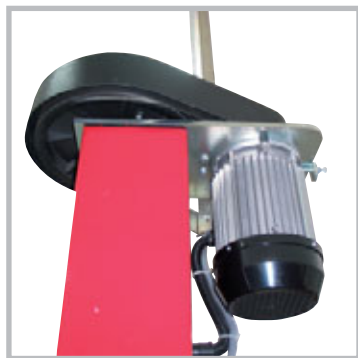
Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.600 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	900 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1880 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2 x 2,6 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

255 2,5 t | 280A 2,8 t



-  Sollevatore asimmetrico con trasmissione a catena
-  Electro-mechanical asymmetric lift with chain drive
-  Elektromechanische, asymmetrische Hebebühne mit Kettenantrieb
-  Elévateur électro-mécanique asymétrique avec transmission par chaîne
-  Elevador electro-mecánico asimétrico con transmisión por cadena





Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione

Specially manufactured motor fitted with overheating & overload protection switch

Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer

Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection

Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección

Vite rullata in acciaio ad alta resistenza
per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in Nylatron GSM ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Nylatron GSM main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleissfeste Tragmutter aus Nylatron GSM für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en Nylatron GSM à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en Nylatron GSM de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total



Ponte con pedana per un più agevole montaggio su pavimenti di scarsa qualità • Altezza minima tamponi di soli 90 mm. Bracci corti e lunghi a tre stadi per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa: raccomandati per il sollevamento di fuoristrada • Trasmissione con catena ad alta resistenza, prestirata, con dispositivo di sicurezza di controllo d'allentamento • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione • Funzionamento: elettromeccanico



Lift with self supporting baseframe for easier installation on poor quality floor surfaces • Pads with a min.height of 90 mm. only. Three stage short and long arms enabling the asymmetric loading of wide and longer vehicles: recommended for the lifting of off-road vehicles • High resistance chain transmission, pre-stretched, with control safety device upon looseness • Permanent and automatic screw lubrication • Specially manufactured high performing motor fitted with overheating & overload protection switch • Operation: electro-mechanical



Grundrahmenbühne für Befestigung auf unstabiler oder nicht tragfähiger Böden • Mindesthöhe der Aufnahmepunkte ist nur 90 mm. Dreifach teleskopische lange und kurze Arme um die problemlose asymmetrische Aufnahme breiter und langer Fahrzeuge bei voll ausgezogenen Teleskoparmen zu gewährleisten: besonders empfohlen zum Heben von 'Off-Road'-Fahrzeugen • Kettenantrieb mit vorgespannter Hochleistungskette. Kettenbruch- und Kettenschlaffungs-Überwachung • Automatische Permanentschmierung der Spindel • Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer • Funktionsweise: elektromechanisch



Pont à base porteuse pour un montage plus facile sur les sols de basse qualité • Hauteur min. tampons de 90 mm seulement. Bras courts et longs en trois parties pour faciliter le chargement asymétrique de véhicules larges et plus longs: recommandés pour le levage de tout-terrains • Transmission à chaîne à haute résistance, pré-étirée avec dispositif de sécurité de contrôle desserrage • Lubrification constante et automatique de la vis • Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection • Fonctionnement: électro-mécanique



Elevador con base para facilitar la instalación en suelos de baja calidad • Altura máxima tampones sólo 90 mm. Brazos largos y cortos de tres fases para facilitar la carga de vehículos más anchos y más largos cuando está en posición completamente extendida: recomendado para los vehículos off-road • La transmisión por cadena, con control del dispositivo de seguridad de aflojamiento • Lubricación permanente y automática de los tornillos • Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección • Funcionamiento: electro-mecánico

255 2,5 t

280A 2,8 t



Arresto bracci a inserimento automatico
e sgancio automatico a terra

**Automatic locking & unlocking of arms
during on floor**

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein
(in der unteren Nullstellung) und aus
(beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et
désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática
y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V

Dead man controls, 24V

24V - Totman-Schaltung

Commande "homme mort", 24V

Mandos de hombre presente, 24V

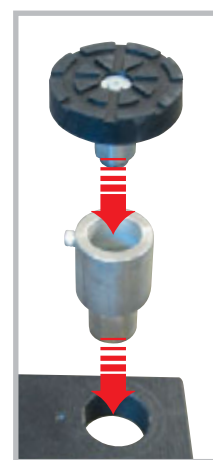
Bracci predisposti per l'alloggiamento
rapido di prolunghe

**Arms suitable for quick drop-in
extensions**

Aufnahmen mit Schnellstecksystem
erleichtern den Einsatz von
Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage
rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento
rápido de suplementos.



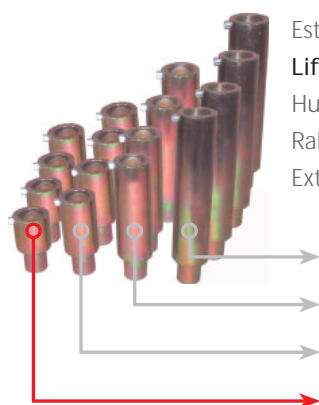
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)

Kit energy: supporto attrezzi e prese aria e corrente

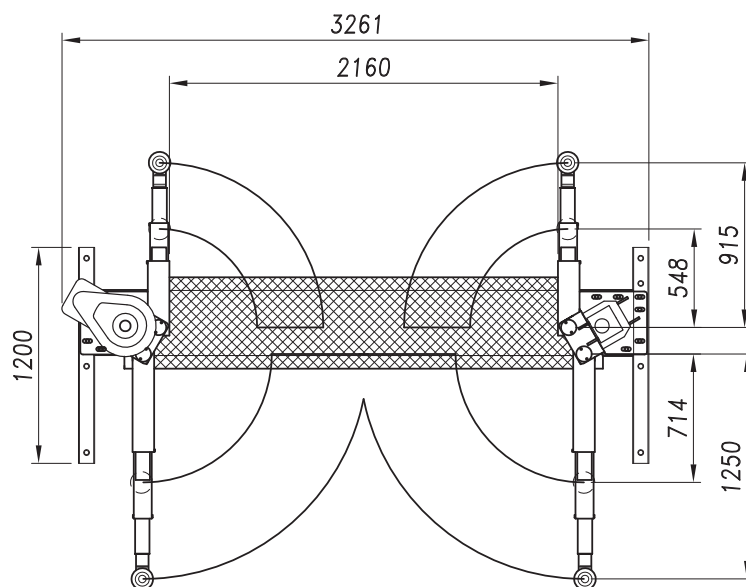
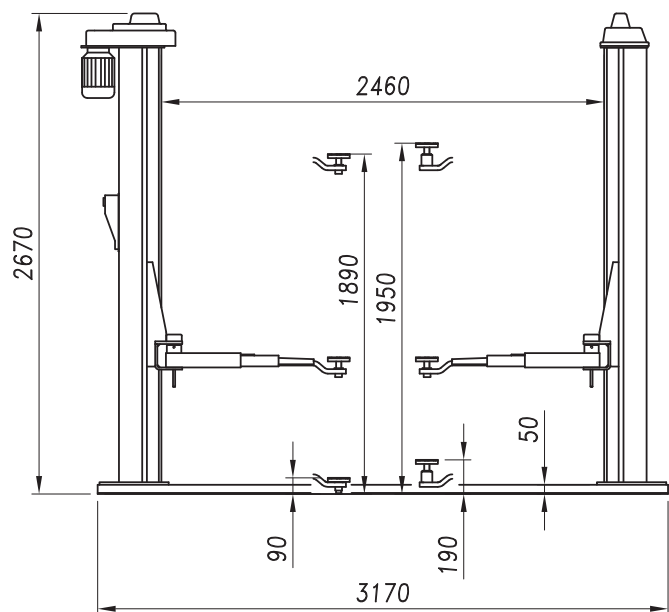
Kit energy: tool support, air connection and electric power plug

Kit Energy: Werkzeughalter, Luftanschluss und Steckdose

Kit énergie: support outils, prises d'air et de courant

Kit energy: soporte herramientas y conexiones de aire y de corriente








255 2,5 t**280A** 2,8 t**255****280A**

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos		
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	2.500 kg	2.800 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	565 kg	620 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1890 mm	1890 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	4 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	4 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

301 3,0 t | 301/32 3,2 t



-  Sollevatore asimmetrico con trasmissione a catena
-  Electro-mechanical asymmetric lift with chain drive
-  Elektromechanische, asymmetrische Hebebühne mit Kettenantrieb
-  Elévateur électro-mécanique asymétrique avec transmission par chaîne
-  Elevador electro-mecánico asimétrico con transmisión por cadena





Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione

Specially manufactured motor fitted with overheating & overload protection switch

Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer

Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection

Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección

Vite rullata in acciaio ad alta resistenza
per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in Nylatron GSM ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Nylatron GSM main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleissfeste Tragmutter aus Nylatron GSM für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en Nylatron GSM à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en Nylatron GSM de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total



Ponte con pedana per un più agevole montaggio su pavimenti di scarsa qualità • Altezza minima tamponi di soli 90 mm. Bracci corti e lunghi a tre stadi per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa: raccomandati per il sollevamento di fuoristrada • Trasmissione con catena ad alta resistenza, prestirata, con dispositivo di sicurezza di controllo d'allentamento • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione • Funzionamento: elettromeccanico



Lift with self supporting base for easier installation on poor quality floor surfaces • Pads with a min.height of 90 mm. only. Three stage short and long arms enabling the asymmetric loading of wide and longer vehicles in extended position: recommended for the lifting of off-road vehicles • High resistance chain transmission, pre-stretched, with control safety device upon looseness • Permanent and automatic screw lubrication • Specially manufactured high performing motor fitted with overheating & overload protection switch • Operation: electro-mechanical



Hebebühne mit tragendem Grundrahmen für die Montage auch auf Böden, die keine gute Befestigung ermöglichen • Aufnahmen mit Stecksystem mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 90mm. für die einfachere asymmetrische Aufnahme von breiten und längeren Fahrzeugen: Befehl für das Heben von Offroad-Fahrzeugen. Die Kraftübertragung erfolgt mittels einer Kette Kettenantrieb mit vorgespannter Hochleistungskette. Kettenbruch- und Kettenschlaffungs-Überwachung • Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer • Funktionsweise: elektromechanisch



Pont à base porteuse pour un montage plus facile sur les sols de basse qualité • Hauteur min. tampons de 90 mm seulement. Bras courts et longs en trois parties pour faciliter le chargement asymétrique de véhicules larges et plus longs: recommandés pour le levage de tout-terrains • Transmission à chaîne à haute résistance, pré-étirée avec dispositif de sécurité de contrôle desserrage • Lubrification constante et automatique de la vis • Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection • Fonctionnement: électro-mécanique



Elevador con base para facilitar la instalación en suelos de baja calidad • Altura máxima tampones sólo 90 mm. Brazos largos y cortos de tres fases para facilitar la carga de vehículos más anchos y más largos cuando está en posición completamente extendida: recomendado para los vehículos off-road • La transmisión por cadena, con control del dispositivo de seguridad de aflojamiento • Lubricación permanente y automática de los tornillo • Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección • Funcionamiento: electro-mecánico

301 3,0 t

301/32 3,2 t



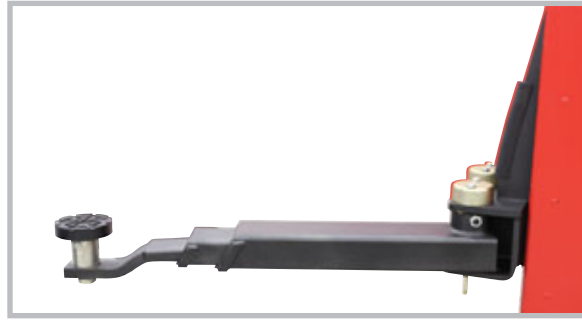
Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V

Dead man controls, 24V

24V - Totman-Schaltung

Commande "homme mort", 24V

Mandos de hombre presente, 24V

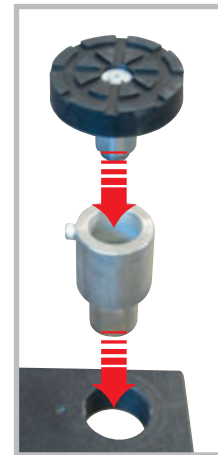
Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Opzioni



Optionals



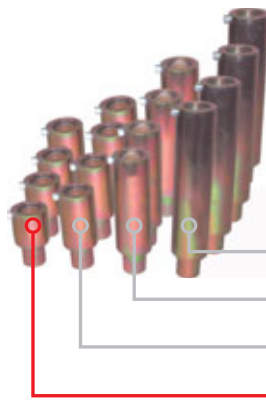
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)



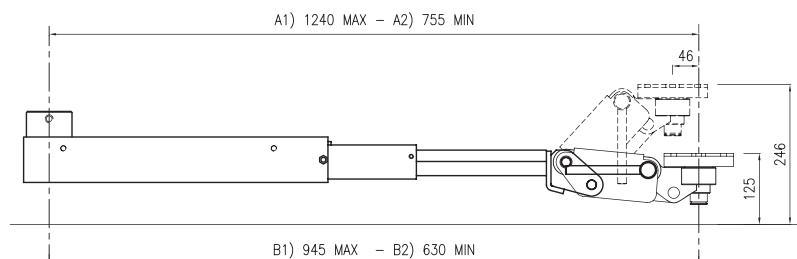
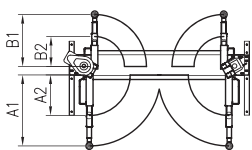
Kit energy: supporto attrezzi e prese aria e corrente

Kit energy: tool support, air connection and electric power plug

Kit Energy: Werkzeughalter, Luftanschluss und Steckdose

Kit énergie: support outils, prises d'air et de courant

Kit energy: soporte herramientas y conexiones de aire y de corriente



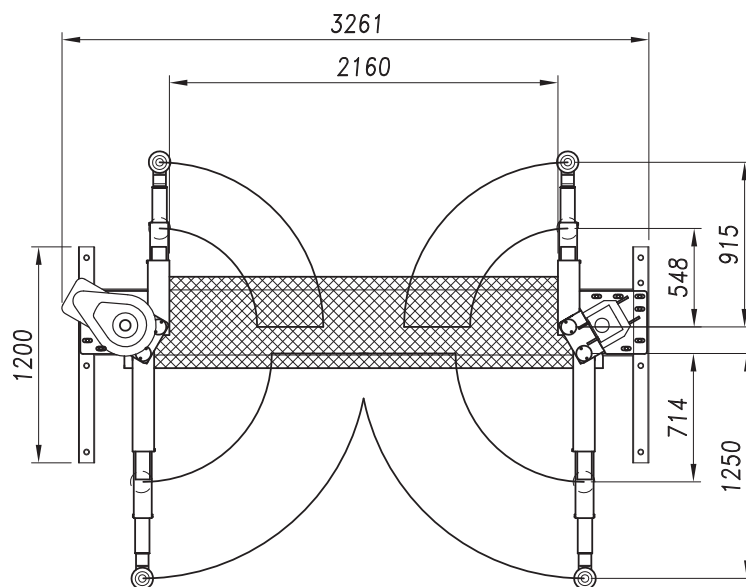
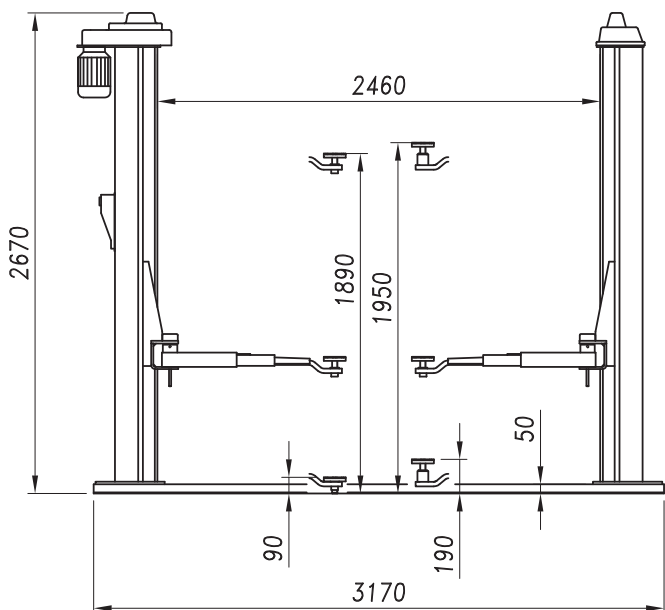
Tamponi click system

Click system pads





Tragteller mit Click System

Tampons de levage click system

Tacos click system

301 3,0 t**301/32** 3,2 t**301****301/32**

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos		
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.000 kg	3.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	565 kg	700 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1890 mm	1890 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	4,5 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	4,5 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

-  Sollevatore a due colonne senza base
-  Two post lift without baseframe
-  Zweisäulenhebebühne ohne Grundrahmen
-  Elévateur a deux colonnes sans base
-  Elevador a dos columnas sin base





Motore speciale ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotato di sonda termica di protezione

Specially manufactured motor fitted with overheating & overload protection switch

Spezieller Hochleistungsmotor mit Thermoschutz liefert üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleistet lange Lebensdauer

Moteur spécial à haute performance pour garantir puissance et durée dans le temps, équipé de sonde thermique de protection

Motor especial de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo, suministrado con termico de protección

Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo




Chiocciola portante in Nylatron GSM ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale


Nylatron GSM main nut with high resistance to wear for greater safety


Verschleissfeste Tragmutter aus Nylatron GSM gewährleistet totale Sicherheit


Ecrou porteur en Nylatron GSM à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale


Tuerca principal en Nylatron GSM de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total

 Sollevatore con sincronizzazione elettronica senza base, permette la massima comodità di movimento nella zona di lavoro. Possibilità di installazione dei cavi di collegamento al soffitto o incassati nel pavimento • La sincronizzazione elettronica fra i carrelli mantiene il dislivello entro un massimo di 24 mm • Due motori speciali ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione • Comandi in bassa tensione • Bracci corti e bracci lunghi a tre stadi per il sollevamento asimmetrico di furgoni e fuoristrada • Bracci super-ribassati, con profilo parallelo al pavimento • Tamponi con altezza minima di soli 95 mm • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Funzionamento: elettromeccanico

 Lift with electronic synchronisation without baseframe for easy movement in the working area. The connecting cables can be fixed to the ceiling or recessed into the floor • Electronic synchronisation between carriages to keep the height difference within max 24 mm • Two specially manufactured high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor • Low voltage controls • Short and long three-stage arms for the asymmetric lifting of vans and 4-wheel drive vehicles • Super lowered arms parallel to the floor • Pads min. height 95 mm. only • Permanent and automatic screw lubrication • Operation: electro-mechanical

 Hebebühne mit elektronischer Gleichlaufsteuerung ohne Grundrahmen für die einfachste Bedienung in der Arbeitszone. Die Verbindungskabel können sowohl über die Decke oder im Boden verlegt werden • Die elektronische Gleichlaufsteuerung regelt den Gleichlauf der Hubschlitzen und beschränkt den Ungleichlauf auf max. 24 mm • Zwei spezielle Hochleistungsmotoren mit Thermoschutz liefern üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer • Bedienungselemente liegen alle an Niederspannung (24 volt) • Dreifach teleskopische lange und kurze Arme, um die problemlose asymmetrische Aufnahme von Lieferwagen und 'Off-Road'-Fahrzeugen zu gewährleisten • Sehr niedrige Arme • Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 95mm • Automatische Dauerschmierung der Spindel • Funktionsweise: elektromechanisch

 Elévateur avec synchronisation électronique sans base, facilitant le mouvement dans la zone de travail. Installation des câbles de connexion au plafond ou encastrés au sol • La synchronisation électronique entre les chariots limite la dénivellation à un écart max de 24 mm • Deux moteurs spéciaux à haute performance garantissent puissance et durée dans le temps; équipés de sonde thermique de protection • Commandes à bas voltage • Bras courts et bras longs en trois parties pour le levage asymétrique de fourgons et tout-terrains • Bras super-baissés avec profil parallèle au sol • Tampons de hauteur min. de 95 mm seulement • Lubrification permanente et automatique de la vis • Fonctionnement: électro-mécanique

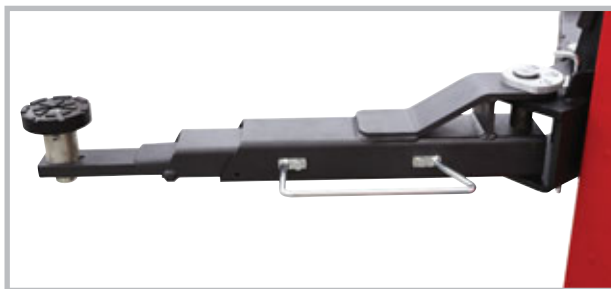
 Elevador con sincronización electrónica sin base: permite un fácil acceso al área de trabajo. Posibilidad de instalación de los cables en el techo o empotrados en el suelo • La sincronización electrónica entre los carritos permite mantener un plazo máximo de desnivelación de 24 mm • Dos motores distintos y de alta eficiencia para asegurar potencia y duración en el tiempo, ambos con sonda térmica de seguridad • Controles a bajo voltaje • Brazos cortos y largos a tres etapas para levantamiento asimétrico de furgonetas y vehículos de todoterrenos • Brazos extra rebajados con perfil paralelo al suelo • Tampones con altura máxima de sólo 95mm • Lubricación permanente y automática del tornillo • Funcionamiento: electro-mecánico

Arresto bracci a inserimento automatico
e sgancio automatico a terra
**Automatic locking & unlocking of arms
during on floor**

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein
(in der unteren Nullstellung) und aus
(beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et
désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática
y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V

Dead man controls, 24V

24V - Totman-Schaltung

Commande "homme mort", 24V

Mandos de hombre presente, 24V

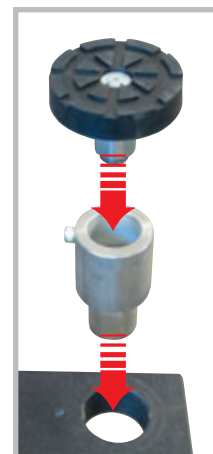
Bracci predisposti per l'alloggiamento
rapido di prolunghe

**Arms suitable for quick drop-in
extensions**

Aufnahmen mit Schnellstecksystem
erleichtern den Einsatz von
Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage
rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento
rápido de suplementos.



Opzioni



Optionals



Sonderzubehör



Options



Opcionales



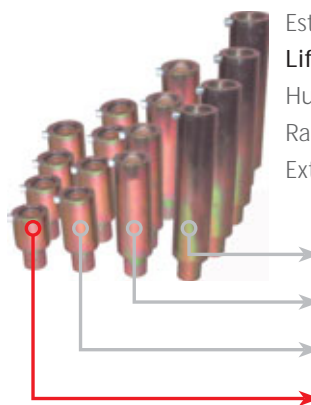
Kit energy: supporto attrezzi
e prese aria e corrente

**Kit energy: tool support,
air connection
and electric power plug**

Kit Energy: Werkzeughalter,
Luftanschluss und Steckdose

Kit énergie: support outils,
prises d'air et de courant

Kit energy: soporte
herramientas y conexiones
de aire y de corriente



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

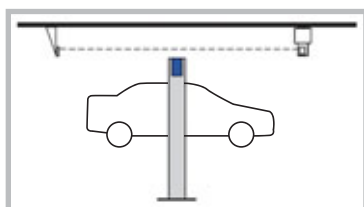
Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)



Kit fotocellula a soffitto

Ceiling fitted cut-off sensor

Hubenschalter zur Installation unter Decke

Capteur fin de course installé au plafond

Kit fotocélula instalada en el techo



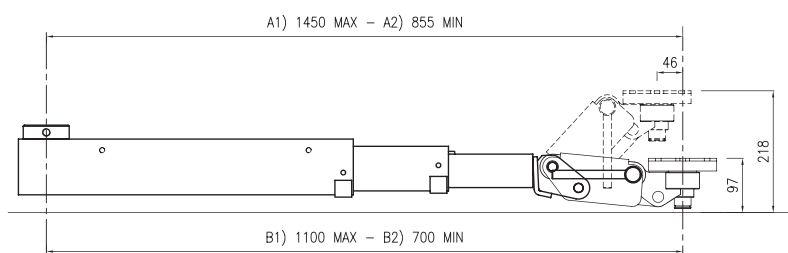
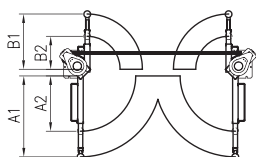
Tamponi click system

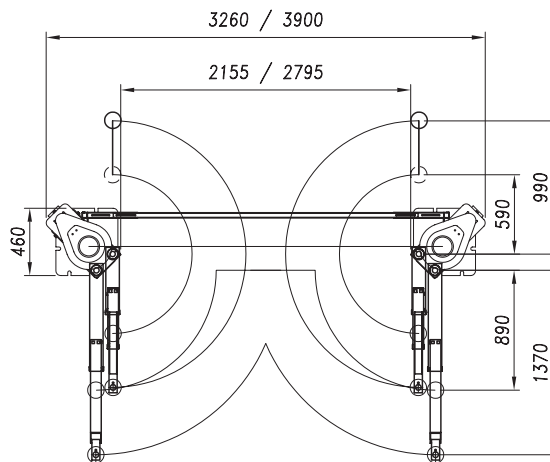
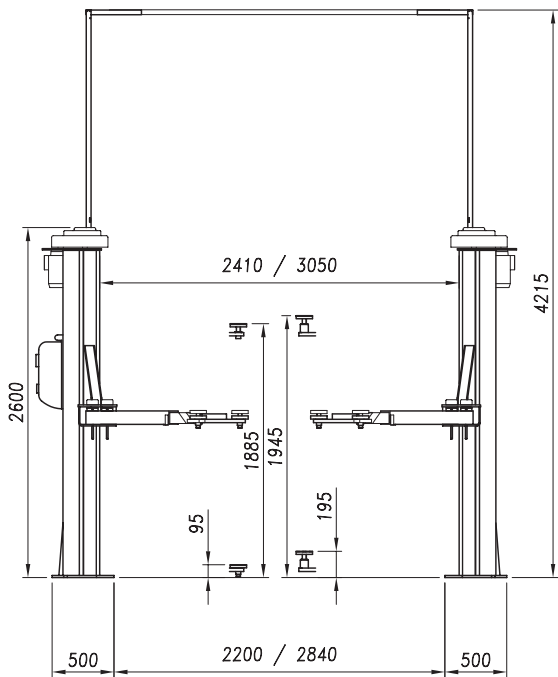
Click system pads

Tragteller mit Click System

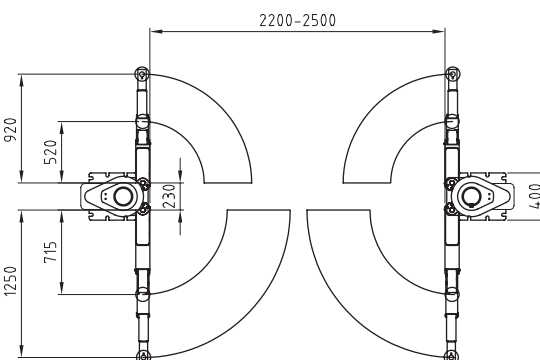
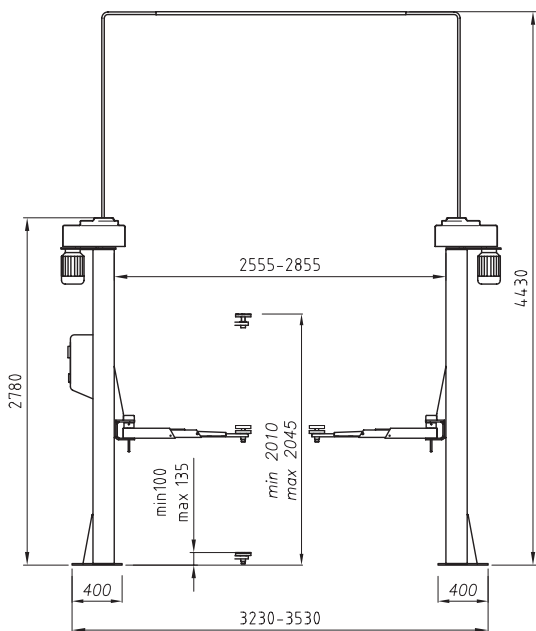
Tampons de levage click system

Tacos click system





300S



300SEV








300S

300SEV

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	300S	300SEV
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.000 kg	3.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	600 kg	530 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	65 s (52 s high speed optional)	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1885 mm	2045 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2 x 2,6 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	2 x 2,6 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

254S/4 | 4,0 t



-  Sollevatore a due colonne senza base
-  Two post lift without baseframe
-  Zweisäulenhebebühne ohne Grundrahmen
-  Elévateur a deux colonnes sans base
-  Elevador a dos columnas sin base





Due motori speciali autofrenanti ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione

Two specially manufactured self-braking high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor

Zwei spezielle selbstbremsende Hochleistungsmotore mit Thermoschutz liefern üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer

Deux moteurs spéciaux autofreinants à haute performance garantissent puissance et durée dans le temps; équipés de sonde thermique de protection

Dos motores especiales autofrenantes de alto rendimiento para garantizar potencia y duración en el tiempo; suministrado con térmico de protección

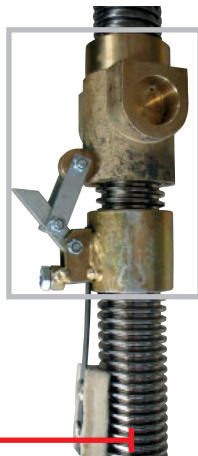
Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in bronzo ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Bronze main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleißfeste Tragmutter aus Bronze für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en bronze à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en bronce de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total



Sollevatore con sincronizzazione elettronica senza base, permette la massima comodità di movimento nella zona di lavoro. Possibilità di installazione dei cavi di collegamento al soffitto o incassati nel pavimento • La sincronizzazione elettronica fra i carrelli mantiene il dislivello entro un massimo di 24 mm • Due motori speciali ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione • Comandi in bassa tensione • Modello equipaggiato con 4 bracci extra lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati compresi quelli a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Tamponi con altezza minima di soli 103 mm, per il caricamento asimmetrico di auto ammiraglie in versione blindata • Lubrificazione permanente e automatica della vite • Funzionamento: elettromeccanico



Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work. The connecting cables can be fixed to the ceiling or recessed into the floor • Electronic synchronisation between carriages to keep the height difference within a max of 24 mm • Two specially manufactured high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor • Low voltage controls • Designed with 4 extended three-stage arms: ideal for lifting vans and long wheel based vehicles, whilst perfect for standard vehicles • Pads min. height 103 mm. only for the asymmetric lifting of big cars in armoured version • Permanent and automatic screw lubrication • Operation: electro-mechanical



Hebebühne mit elektronischer Gleichlaufsteuerung ohne Grundrahmen für die einfachste Bewegung in der Arbeitszone. Die Verbindungskabel können sowohl über die Decke oder im Boden verlegt werden • Die elektronische Gleichlaufsteuerung regelt den Gleichlauf der Hubschlitten und beschränkt den Ungleichlauf auf max. 24 mm • Zwei spezielle Hochleistungsmotore mit Thermoschutz liefern üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer • Bedienungselemente liegen alle an Niederspannung (24 volt) • 4 dreifach teleskopierbare sehr lange Arme, dadurch problemlose asymmetrische Aufnahme von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von Personenkraftwagen • Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 103 mm. für die asymmetrische Aufnahme von gepanzerten PKW • Automatische Dauerschmierung der Schraube • Funktionsweise: elektromechanisch



Élévateur avec synchronisation électronique sans base pour faciliter le déplacement dans la zone de travail. Possibilité d'installer les câbles de connexion au plafond ou encastrés au sol • La synchronisation électronique entre les chariots limite la dénivellation à un écart max de 24 mm • Deux moteurs à haute performance, équipés de sonde thermique, assurent puissance et durée dans le temps • Commandes à bas voltage • Modèle équipé de 4 bras extra longs en trois parties pour le levage de fourgons et véhicules à empattement, excellent pour les voitures aussi • Tampons de hauteur min. de 103 mm seulement, pour le levage asymétrique de grosses voitures en version blindée • Lubrification permanente et automatique de la vis • Fonctionnement: électro-mécanique



Elevador con sincronización electrónica sin base: permite un fácil acceso al área de trabajo. Posibilidad de instalación de los cables en el techo o empotrados en el suelo • La sincronización electrónica entre los carritos permite mantener un plazo máximo de desnivelación de 24 mm • Dos motores distintos y de alta eficiencia para asegurar potencia y duración en el tiempo, ambos con sonda térmica de seguridad • Controles a bajo voltaje • Modelo equipado con 4 brazos extra-largo de tres etapas: las armas ideales para levantar camiones y chasis largo, al mismo tiempo permitir la carga también de vehículos de turismo • Tampones con altura máxima de solo 103mm que permite el levantamiento asimétrico de vehículos insignia versión blindados • Lubricación permanente y automática del tornillo • Funcionamiento: electro-mecánico

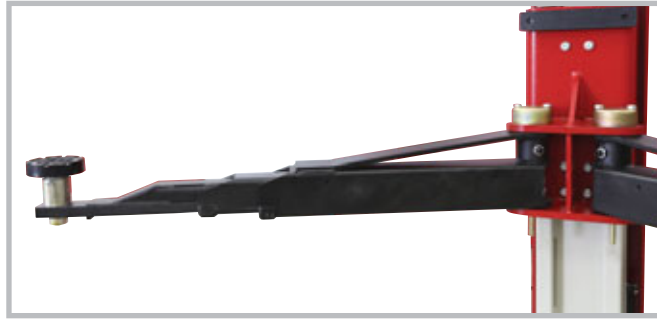
Arresto bracci a inserimento automatico
e sgancio automatico a terra

**Automatic locking & unlocking of arms
during on floor**

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein
(in der unteren Nullstellung) und aus
(beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et
désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática
y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V

Dead man controls, 24V

24V - Totman-Schaltung

Commande "homme mort", 24V

Mandos de hombre presente, 24V

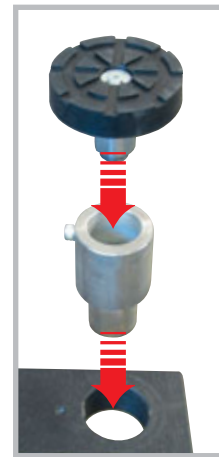
Bracci predisposti per l'alloggiamento
rapido di prolunghe

**Arms suitable for quick drop-in
extensions**

Aufnahmen mit Schnellstecksystem
erleichtern den Einsatz von
Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage
rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento
rápido de suplementos.



Opzioni



Optionals



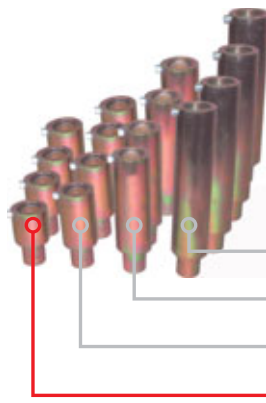
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

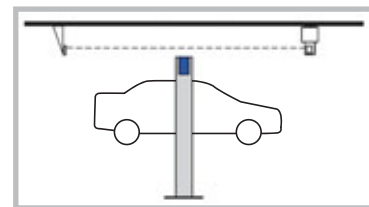
Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)



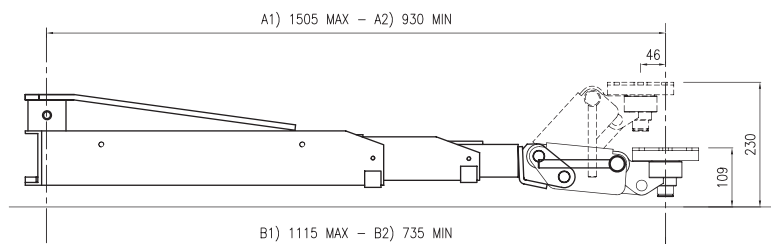
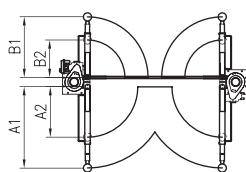
Kit fotocellula a soffitto

Ceiling fitted cut-off sensor

Hubendschalter zur Installation unter Decke

Capteur fin de course installé au plafond

Kit fotocélula instalada en el techo



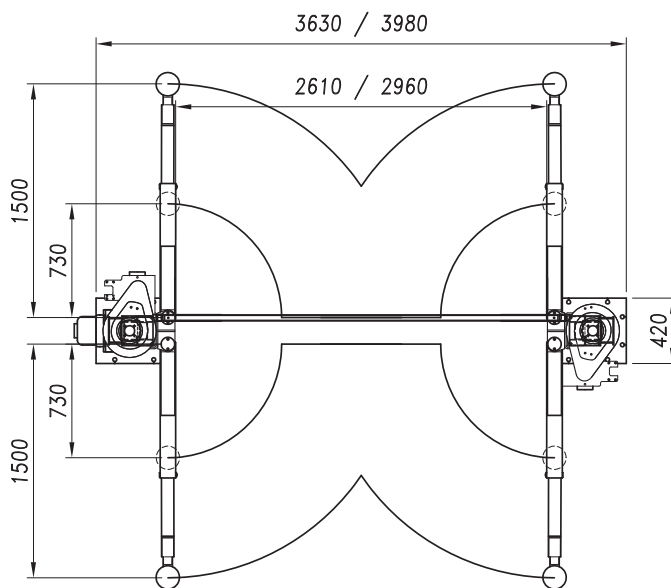
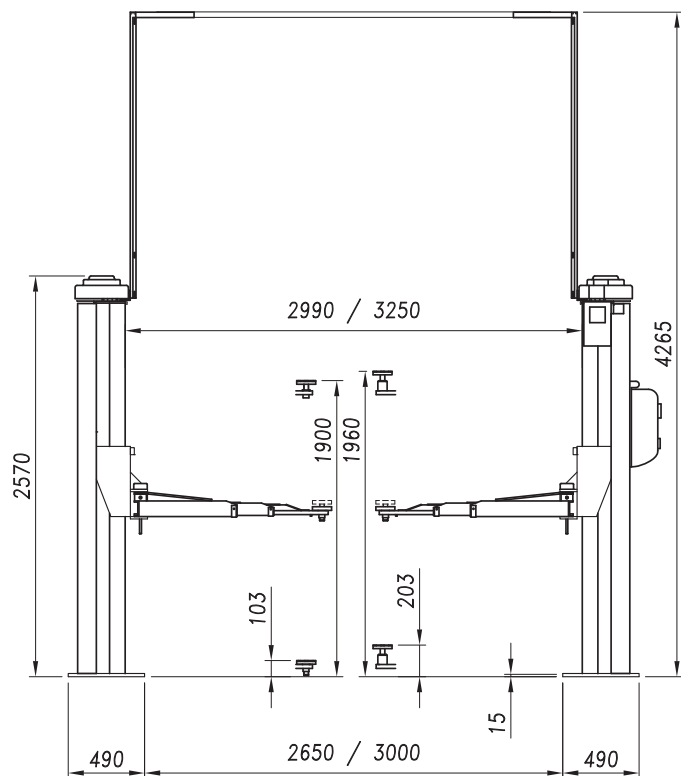
Tamponi click system

Click system pads






Tragsteller mit Click System

Tampons de levage click system

Tacos click system



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	700 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1900 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2 x 2,6 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

-  Sollevatore a due colonne senza base
-  Two post lift without baseframe
-  Zweisäulenhebebühne ohne Grundrahmen
-  Elévateur a deux colonnes sans base
-  Elevador de dos columnas sin base



305 S



Due motori speciali ad alto rendimento per garantire potenza e durata nel tempo, dotati di sonda termica di protezione

Two specially manufactured high performing motors to provide long life; fitted with protecting thermic sensor

Zwei spezielle Hochleistungsmotore mit Thermoschutz liefern üppig bemessene Antriebsleistung und gewährleisten lange Lebensdauer

Deux moteurs spéciaux à haute performance garantissent puissance et durée dans le temps; équipés de sonde thermique de protection

Dos motores distintos y de alta eficiencia para asegurar potencia y duración en el tiempo, ambos con sonda térmica de seguridad.

Vite rullata in acciaio ad alta resistenza per garantire la massima durata nel tempo

Steel high resistance rolled screw to provide long life

Kaltgewaltze Spindel aus gehärtetem Stahl für eine lange Lebensdauer

Vis en acier, roulée, à haute résistance, pour garantir la durée dans le temps

Husillo de acero de alta resistencia, rosca fabricada en frío con rodillos para garantizar la máxima duración en el tiempo



Chiocciola portante in Nylatron GSM ad elevata resistenza all'usura a garanzia di sicurezza totale

Nylatron GSM main nut with high resistance to wear for greater safety

Verschleissfeste Tragmutter aus Nylatron GSM für eine totale Sicherheit

Ecrou porteur en Nylatron GSM à haute résistance à l'usure pour garantir une sécurité totale

Tuerca principal en Nylatron GSM de alta resistencia al desgaste para garantizar la seguridad total

Sollevatore con sincronizzazione elettronica senza base, permette la massima comodità di movimento nella zona di lavoro. Possibilità di installazione dei cavi di collegamento al soffitto o incassati nel pavimento • La sincronizzazione elettronica fra i carrelli mantiene il dislivello entro un massimo di 28 mm • Comandi in bassa tensione • Tamponi con altezza minima di soli 110 mm • Funzionamento: elettromeccanico

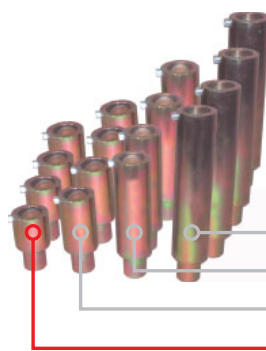
Lift with electronic synchronisation without baseframe to move easily in the working area. The connecting cables can be fixed to the ceiling or recessed into the floor • Electronic synchronisation between carriages to keep the height difference within a max of 28 mm • Low voltage controls • Pads with min height 110 mm only • Operation: electro-mechanical

Hebebühne mit elektronischer Gleichlaufsteuerung ohne Grundrahmen für die einfachste Bewegung in der Arbeitszone. Die Verbindungskabel können sowohl über die Decke als auch im Boden verlegt werden • Die elektronische Gleichlaufsteuerung regelt den Gleichlauf der Hubschlitten und beschränkt den Ungleichlauf auf max. 28 mm • Bedienelemente liegen alle an Niederspannung (24 Volt) • Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 110 mm • Funktionsweise: elektromechanisch

Elévateur sans base avec synchronisation électronique pour faciliter les déplacements dans la zone de travail. Les câbles peuvent s'installer au plafond ou encastrer au sol • La synchronisation électronique entre les chariots limite la dénivellation à un écart max de 28 mm • Commandes à bas voltage • Tampons de hauteur min. de 110 mm seulement pour le chargement asymétrique de grosses voitures en version blindée • Fonctionnement: électro-mécanique

Elevador con sincronización electrónica sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Posibilidad de instalación de los cables en el techo o empotrados en el suelo La sincronización electrónica de los carros permite mantener un plazo máximo de desnivelación de 28 mm • Controles de bajo voltaje. Tacos con altura mínima de sólo 110 mm • Funcionamiento: electro-mecánico

Opzioni	Optionals	Sonderzubehör	Options	Opcionales
---------	-----------	---------------	---------	------------



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (Jeu de 4 pcs)

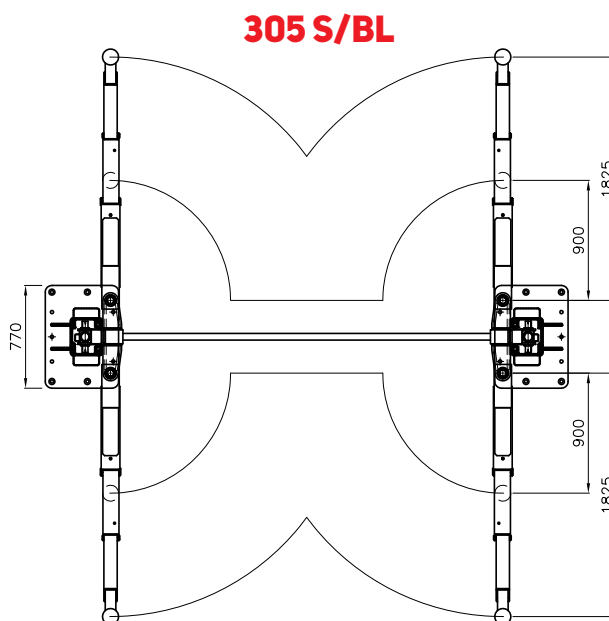
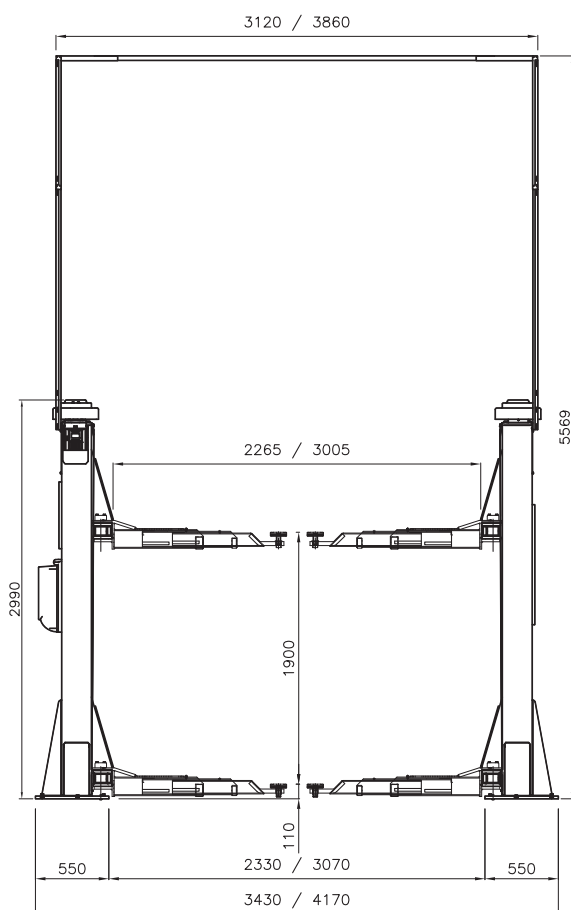
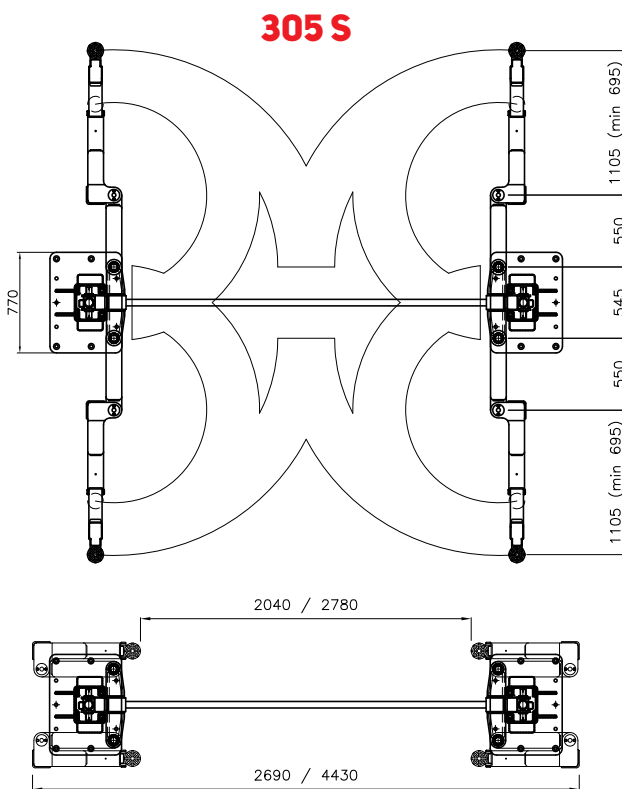
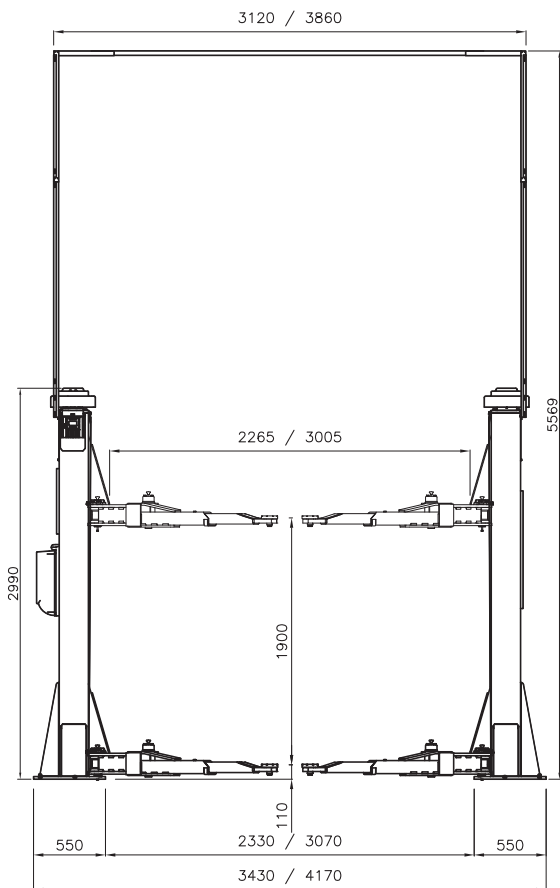
Extensiones para tacos (kit 4 un.)

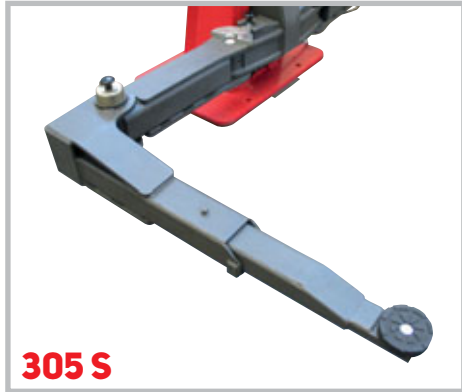
250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)





305 S



Modello equipaggiato con 4 speciali bracci extra lunghi a doppio snodo: ideali per il sollevamento dalla city car come la Smart ai più grandi veicoli commerciali come lo Sprinter passo lungo

4 special extra long double jointed arms perfect for the lifting of both city cars such as Smart and the biggest trucks such as Sprinter long wheel base

4 spezielle extra lange Tragarme mit Doppelgelenke: ideal zum Heben der kleinsten Pkw wie der Smart bis zu den grössten Kastenwagen wie der Sprinter mit langem Radstand

Modèle équipé de 4 bras spéciaux extra longs à double articulation: l'idéal pour le levage de tous types de véhicules, de la petite voiture comme la Smart jusqu'aux fourgons les plus grands comme le Sprinter à long empattement

Modelo equipado con 4 brazos extra-largos de doble unión: las armas ideales para levantar desde vehículos tan pequeños como la city car Smart hasta vehículos con distancia larga entre ejes como el Sprinter



305 S/BL

Modello equipaggiato con 4 bracci extra lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Tamponi con altezza minima di soli 110 mm, per il caricamento

a s i m m e t r i c o di auto ammiraglie in versione blindata

4 special extra long three-stage arms perfect for the lifting of vans and long wheel base vehicles, whilst






perfect for standard vehicles • Pads with min. height 110 mm only for the lifting of armoured cars

Dieses Modell ist ausgerüstet mit 4 langen dreifach teleskopischen Armen, deshalb ist es ideal für das Heben von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von PKW

Modèle équipé de 4 bras extra longs en trois parties: l'idéal pour le levage de fourgons et de véhicules à long empattement, mais optimal pour les voitures aussi • Tampons de hauteur min. de 110 mm seulement pour le chargement asymétrique de grosses voitures en version blindée.

Modelo equipado con 4 brazos extra-largos de tres etapas: las armas ideales para levantar camiones y chasis largo, al mismo tiempo permitir la carga también de vehículos de turismo • Tampones con altura máxima de solo 110 mm que permite el levantamiento asimétrico de vehículos insignia versión blindados








 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	305S	305S/BL
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1450 kg	1290 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	40 s	40 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1900 mm	1900 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2 x 4,5 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	2 x 4,5 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

232I 232IH

3,2 t



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic 2 post lift
-  Elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne
-  Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico



Comando a uomo presente,
24V
Dead man controls,
24V
Totman-Schaltung
24V
Commande "homme mort",
24V
Mandos de hombre presente,
24V



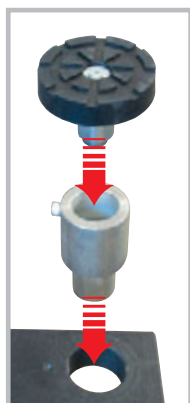
Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento elettromagnetico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento

Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electromagnetic valve insuring maximum safety during locking procedures

Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung

Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion électro-magnétique pour la mise en sécurité

Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación electromagnética como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos predisuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Apertura fra colonne 2.650 mm – altezza minima tamponi di soli 95 mm – bracci corti e lunghi a tre stadi, più corti in posizione chiusura per facilitare il caricamento asimmetrico di veicoli larghi e più lunghi in posizione estesa - raccomandati per il sollevamento di fuoristrada • Notevoli possibilità di regolazione dei bracci per facilitare il carico asimmetrico e la comoda apertura delle portiere • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Funzionamento: elettroidraulico



2,65 mt span between posts • Super low 95 mm. Pads • Well designed asymmetric 3 stage arms, ideal for easy undercarriage access when retracted, and perfect for long & wide vehicles when extended • Ultimate use with 4 wheel drives • Adjustable arms for easier asymmetric loading and door opening • Two lifting rams with transmission to the opposite post by means of steel rope. Non-bearing cables granting perfect synchronisation of carriages no matter what distribution weight is loaded • Safety valves protecting to prevent overloads and breakages of hydraulic hoses • Descent velocity controlled by hydraulic valve • Operation: electro-hydraulic



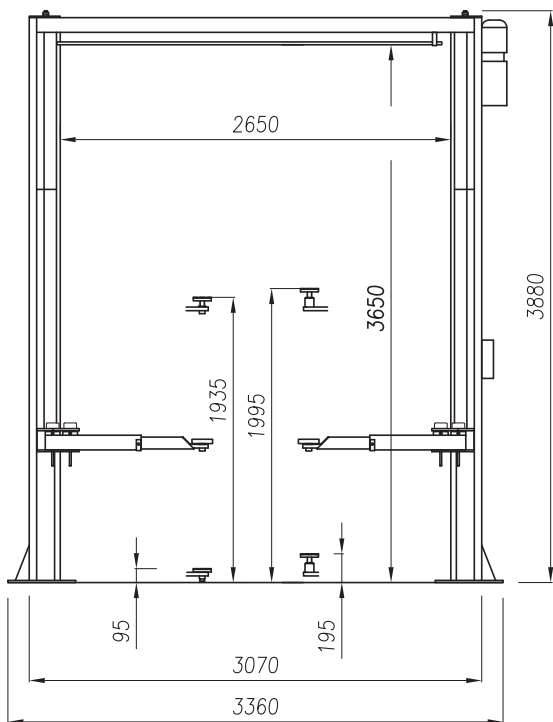
Säulenabstand 2650 mm - Mindestaufnahmehöhe 95 mm - Dreifach teleskopierbare kurze und lange Arme ermöglichen in geschlossener Stellung die asymmetrische Aufnahme von breiten Fahrzeugen - in ausgezogener Stellung können extra-lange Fahrzeuge aufgenommen werden - besonders geeignet zum Heben von Off-Road-Fahrzeugen • Besonders vielseitige Einstellungsmöglichkeiten der Arme gewährleisten asymmetrische Fahrzeugaufnahme und bequeme Türöffnung • Beide Hubzylinder brauchen keine Wartung. Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschleifen, unabhängig der Lastverteilung • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Hydraulisches Senkventil • Funktionsweise: elektrohydraulisch



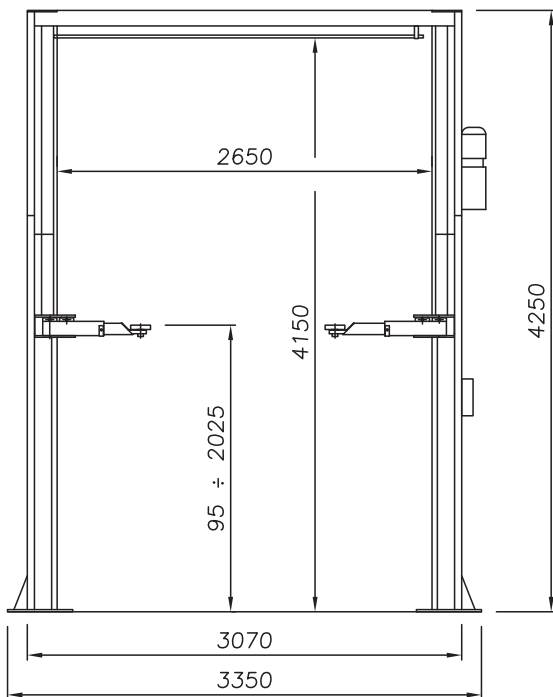
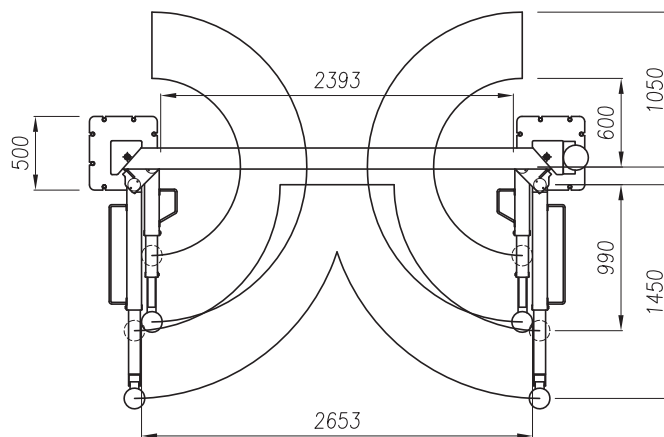
Écartement entre colonnes 2650 mm – hauteur min. tampons de 95 mm seulement – bras courts et longs en trois parties, plus courts en position fermeture pour faciliter le chargement asymétrique de véhicules larges et plus longs en position étendue – recommandés pour le levage de véhicules tout-terrain • Possibilité de régler les bras pour faciliter le chargement asymétrique et l'ouverture des portes • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles non portants assurent la synchronisation parfaite des chariots quelque que soit la distribution du poids • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Fonctionnement: électrohydraulique



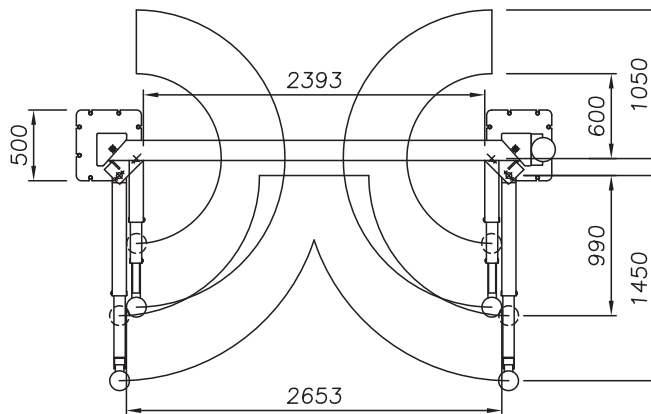
Apertura entre columnas 2650 mm - altura mínima de los tacos 95 mm – brazos cortos y largos de tres estadios, más cortos en posición cerrada para facilitar la carga asimétrica de vehículos anchos y más largos en posición extendida - recomendados para la elevación de vehículos todoterreno • Notables posibilidades de regulación de los brazos para facilitar la carga asimétrica y la cómoda apertura de las puertas • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento. Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Funcionamiento: electro-hidráulico



232 I



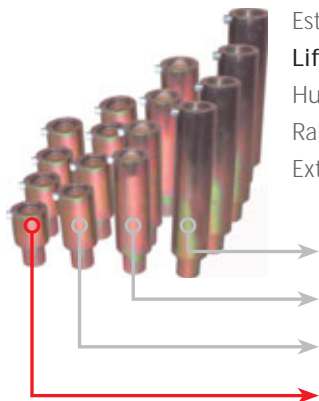
232 IH





					232I	232IH
Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos		
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.200 kg	3.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	700 kg	750 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	45 s	30 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1935 mm	2025 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

Opzioni	Optionals	Sonderzubehör	Options	Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
 Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)

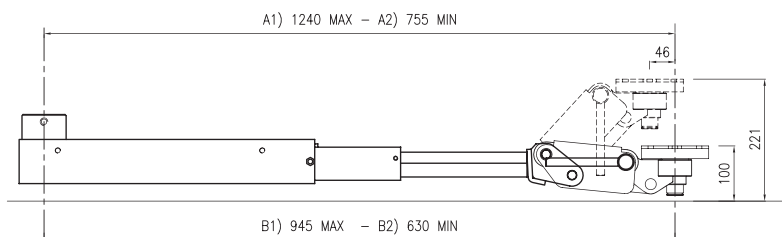
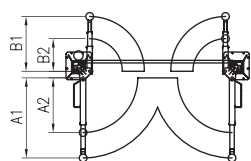
Esecuzione con motore monofase

Single-phase motor

Moteur monophasé

Ausführung mit Einphasenmotor

Motor monofásico








Tamponi click system

Click system pads

Tragteller mit Click System

Tampons de levage click system

Tacos click system

-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic 2 post lift
-  Elektrohydraulische 2-Säulen-Hebebühne
-  Pont élévateur électrohydraulique à 2 colonnes
-  Elevador electro-hidráulico



233I/B



233I

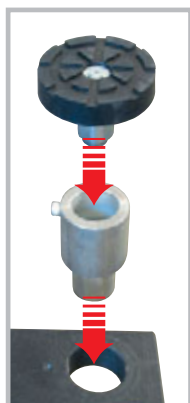
Comando a uomo presente,
24V

Dead man controls,
24V

Totman-Schaltung
24V

Commande "homme mort",
24V

Mandos de hombre presente,
24V



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos predisuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Sistema bloccaggio bracci

Arms locking system

Armsperrvorrichtung

Système de blocage des bras

Dispositivo de bloqueo de brazos



• Impianto idraulico con cilindri volumetrici • Allineamento automatico alla massima altezza anche con il carico • Spurgo automatico dell'aria dall'impianto • Trasmissione del movimento fra cilindri e carrelli con rinvio a catena • Apertura automatica delle sicure meccaniche a comando pneumatico • Posizionamento automatico sulle sicure meccaniche al rilascio dei pulsanti salita o discesa • Pulsante di esclusione del sistema di parcheggio automatico (a discrezione dell'operatore) • Finecorsa salvapiedi ed esclusione del sistema di parcheggio automatico (facilita l'operazione di posizionamento dei tamponi di sollevamento del veicolo) • Pulsante di discesa con cicalino intermittente nella fase finale • Finecorsa di sicurezza per il controllo dell'allentamento catena (arresta il movimento del ponte dopo max 2 cm) • Tamponi a vite intercambiabili • Comandi uomo presente



• Volumetric cylinder • Automatic levelling at maximum height with load • Automatic air bleed • Transmission between cylinders and carriage by chain • Automatic mechanical locking device pneumatically controlled • Automatic positioning of safety locks upon command • On/Off Automatic Parking Switch • On/Off foot guard control switch • Buzzer signal on last portion of decent • Slack chain safety switch • Interchangeable screw pads • Electrically controlled mechanical safety device



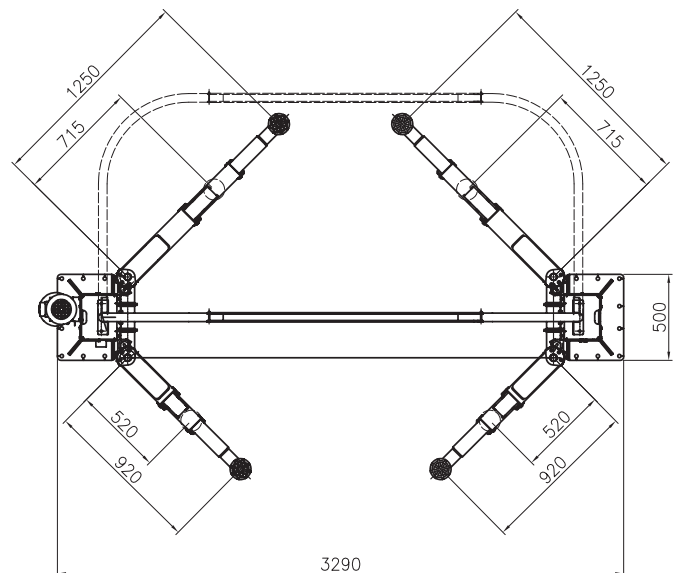
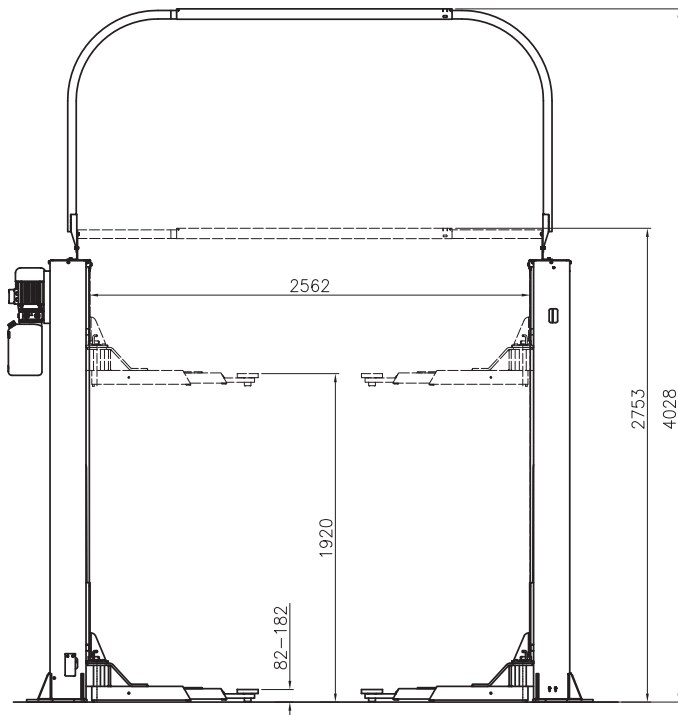
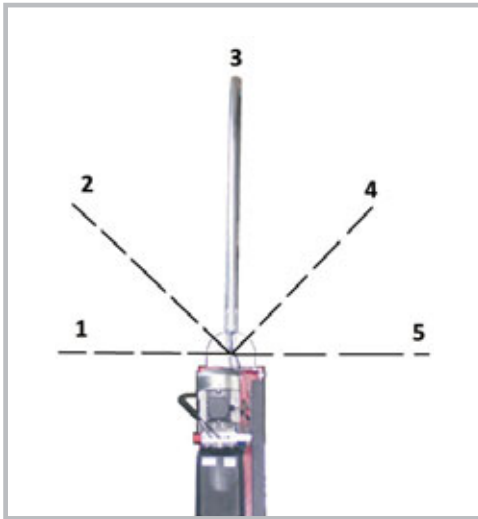
• Hydrauliksystem mit volumetrischen Zylinder • Automatische Nivellierung bei maximaler Hubhöhe auch unter Last • Automatische Entlüftung des System • Antrieb über Keilriemenmotor mittels Kette zur Nebensäule • Automatisch gesteuerte Sicherheitsarretierung (pneumatisch) • Die Mechanischen Sicherheitsklinken rasten automatisch ein beim loslassen der Tasten Heben/Senken • Taste zum Ein- oder Ausschalten der automatischen Arretierung der Sicherheitsklinken • Endschalter für Eurostop (automatische Arretierung wird überbrückt) • Senktaste mit akustischen Signal während der letzten Absenkphase • Sicherheitsendschalter zur automatischen Kontrolle der Kette (überprüft das die Kette nicht unzureichend gespannt wird und arretiert automatisch bei einem Höhenunterschied von max. 2 cm) • Spindeltragteller austauschbar • Totmann-Steuerung

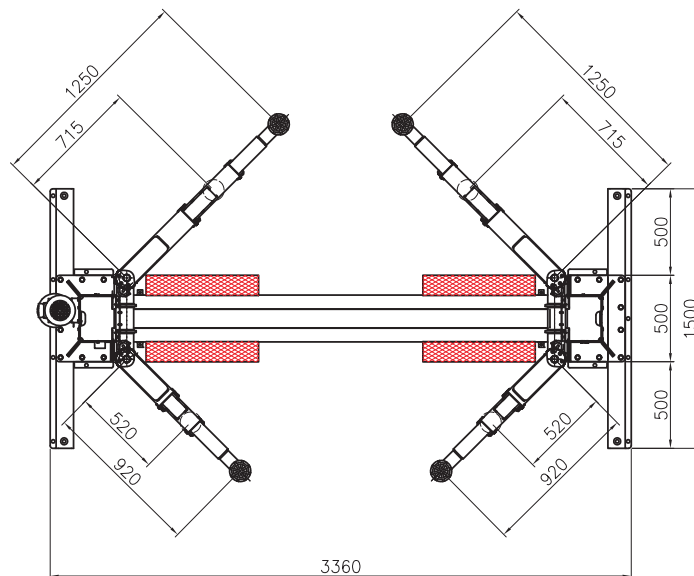
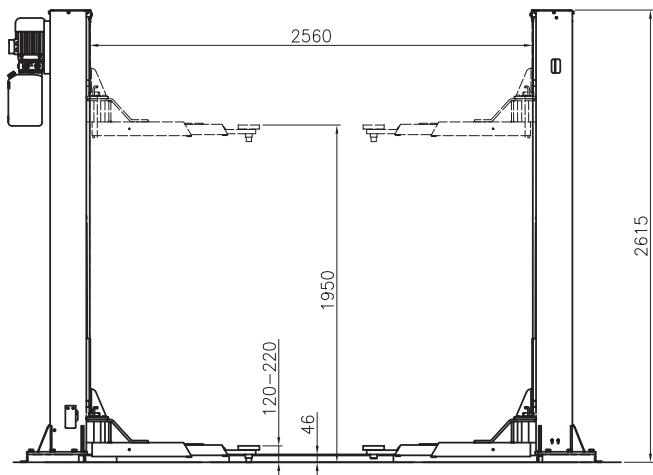












• Système hydraulique à cylindres volumétriques • Alignement automatique à hauteur maximale même avec charge • Vidange automatique de l'air • Transmission du mouvement entre cylindres et chariots par renvoi à chaîne • Ouverture automatique des sécurités mécaniques à commande pneumatique • Positionnement automatique sur les sécurités mécaniques quand on relache les boutons montée ou descente • Bouton d'exclusion du système de stationnement automatique (à discrétion de l'opérateur) • Fin de course chasse-pieds et exclusion du système de stationnement automatique (facilite l'opération de positionnement des tampons de levage du véhicule) • Bouton de descente avec bipleur intermittent en phase finale • Fin de course de sécurité pour le contrôle du relâchement de la chaîne (arrête le mouvement du pont à max. 2cm) • Tampons à vis interchangeable • Commandes de type "homme mort"



• Sistema hidráulico de cilindros volumétricos • Alineación automática a la máxima altura también con carga • Purga automática del aire en el equipo • Transmisión del movimiento entre los cilindros y entre los carros por cadena • Mecanismo de Apertura Automática de los seguros por control neumático • Posicionamiento automático de los seguros mecánicos a liberación de los botones de subida u bajada • Botón de anulación del sistema de aparcamiento automático (a discreción del operador) • Final de carrera del salvapié y exclusión del sistema de aparcamiento automático (esto facilita la operación de posicionamiento de los soportes de elevación del vehículo) • Botón de bajada con buzzer de señalación del tramo final • Final de carrera de seguridad para el control del juego de la cadena de transmisión (detiene el movimiento del puente después de max 2 cm) • Tacos con rosca intercambiables • Mandos de hombre presente





 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	233I	233I/B
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.200 kg	3.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	527 kg	625 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	27/25 s	27/25 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1932 mm	1967 mm
Altezza minima	Min. height	Mindesthöhe	Hauteur min.	Altura mínima	82 mm	120 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	3 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz
 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales		






Esecuzione con motore monofase

Single-phase motor

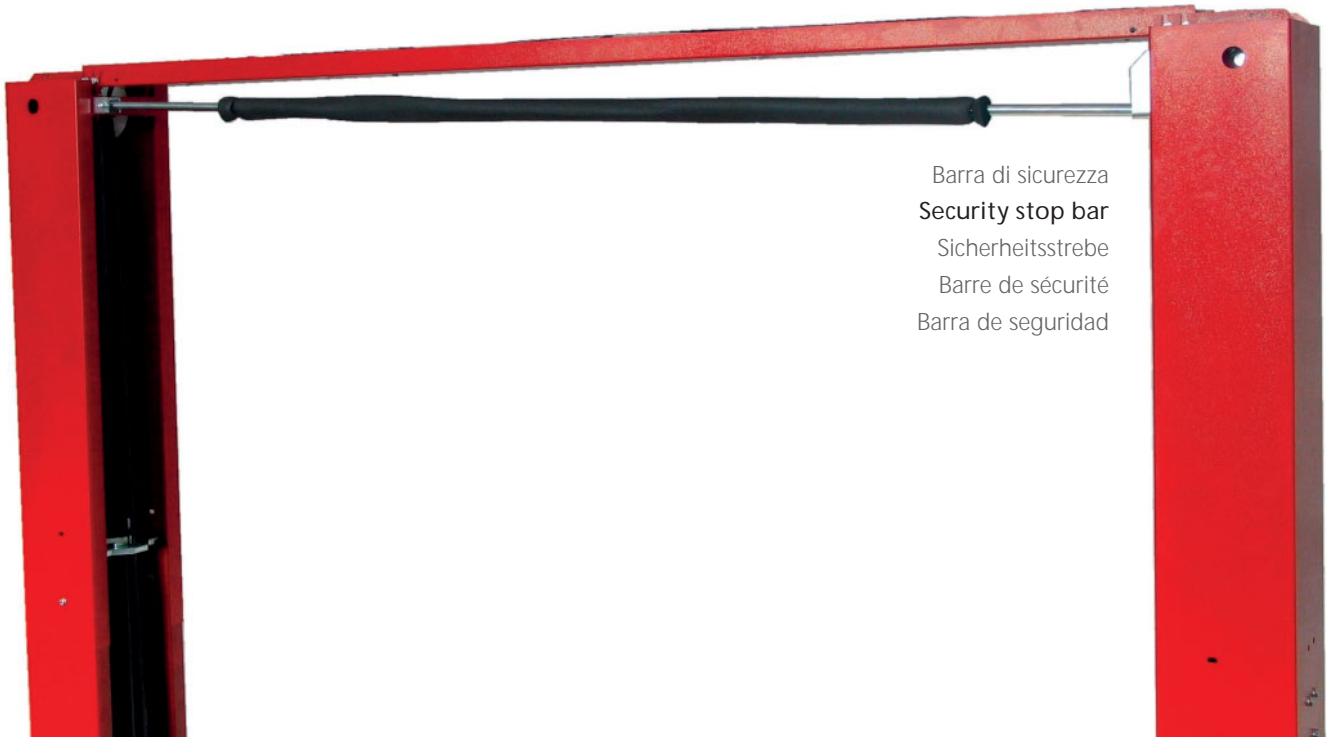
Moteur monophasé

Ausführung mit Einphasenmotor


Motor monofásico


-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Élévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas








Barra di sicurezza
Security stop bar
 Sicherheitsstrebe
 Barre de sécurité
 Barra de seguridad

 Sollevatore asimmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Bracci corti a tre stadi super ribassati con profiloparallelo al pavimento per il sollevamento asimmetrico agevole anche di veicoli larghi e profilobasso. Altezza minima tamponi di soli 95 mm • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento manuale a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento • Funzionamento: elettroidraulico

 Asymmetric lift without baseframe for greater space free area at work • Equipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with 4 short, super lowered three-stage arms with profile parallel to the floor for the asymmetric lifting of wide low profile vehicles. Pads min. height 95 mm only • Overload valve and safety valve in case of hydraulic hose failures • Descent velocity controlled by means of hydraulic valve • Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electro-magnetic valve insuring maximum safety during locking procedures • Operation: electro-hydraulic

 Die grundrahmenfreie, asymmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder • Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschleifen, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit kurzen dreifach teleskopischen Armen, sehr niedrig und zwar die ganze Länge entlang paralleles Profil zum Boden, deshalb ist es ideal für das Heben von niedrigen Fahrzeugen. Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 95 mm • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Hydraulisches Senkventil • Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und manuell ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung • Funktionsweise: elektrohydraulisch

 Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles non portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de bras courts surbaissés avec profil parallèle au sol pour le levage asymétrique de véhicules larges et bas. Hauteur min. tampons de 95 mm seulement • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion manuelle pour la mise en sécurité • Fonctionnement: électrohydraulique

 Elevador asimétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Brazos cortos de tres estadios extra bajos con perfil paralelo al suelo para la elevación asimétrica también fácil de vehículos anchos y perfil bajo. Altura mínima de los tacos de 95 mm • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación manual como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento • Funcionamiento: electro-hidráulico



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



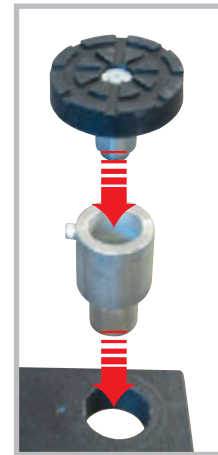
Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Comando a uomo presente

Dead man controls

Totman-Schaltung

Commande "homme mort"

Mandos de hombre presente



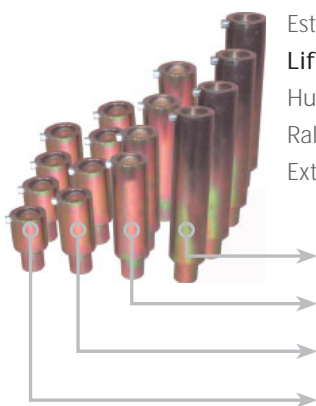
Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956))

Esecuzione con motore monofase

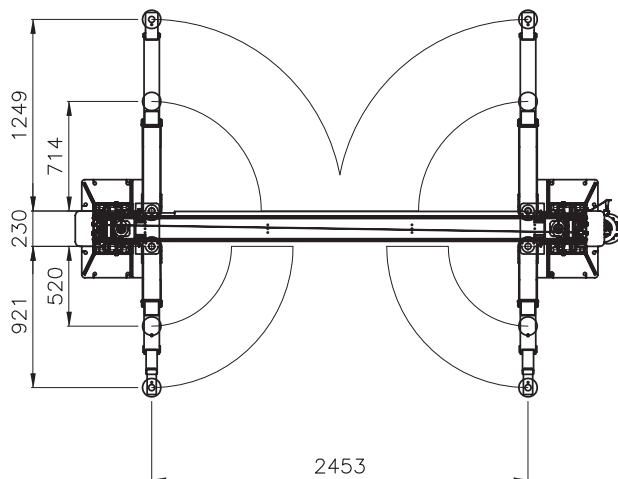
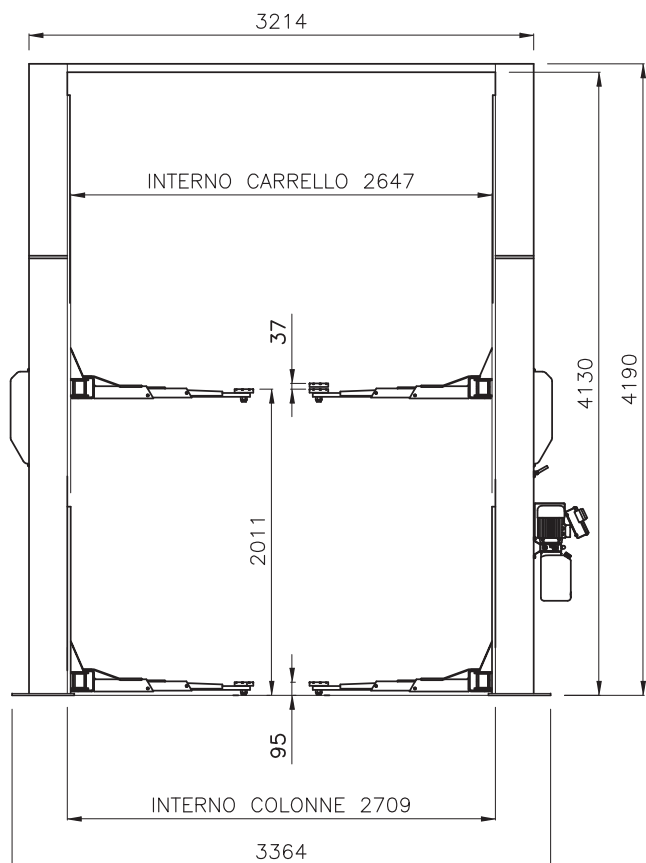
Single-phase motor

Moteur monophasé

Ausführung mit Einphasenmotor

Motor monofásico










Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	690 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	37 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2011 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

210I/42B

4,2 t








-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Élévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas





Barra di sicurezza
Security stop bar
 Sicherheitsstrebe
 Barre de sécurité
 Barra de seguridad

-  Sollevatore asimmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Bracci corti a tre stadi super ribassati con profiloparallelo al pavimento per il sollevamento asimmetrico agevole anche di veicoli larghi e profilobasso. Altezza minima tamponi di soli 95 mm • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento manuale a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento • Funzionamento: elettroidraulico
-  Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work • Equipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with short, super lowered three-stage arms parallel to the floor: ideal for lifting low, long wheel based vehicles. Pads min. height 95 mm. only • Safety valves protecting to prevent overloads and breakages of hydraulic hoses • Descent velocity controlled by hydraulic valve • Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electro-magnetic valve insuring maximum safety during locking procedures • Operation: electro-hydraulic
-  Die grundrahmenfreie, asymmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder. Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschleitten, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit kurzen dreifach teleskopischen Armen, sehr niedrig und zwar die ganze Länge entlang paralleles Profil zum Boden für die asymmetrische Hebung von breiten und niedrigen Fahrzeugen. Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 95 mm • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Hydraulisches Senkventil • Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und manuell ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung • Funktionsweise: elektrohydraulisch
-  Elévateur symétrique sans base pour le meilleur confort dans la zone de travail • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles non portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de 4 bras courts surbaissés avec profiloparallèle au sol pour le levage asymétrique de véhicules larges et bas. Hauteur min. tampons de 95 mm seulement • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion manuelle pour la mise en sécurité • Fonctionnement: électrohydraulique
-  Elevador asimétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Brazos cortos de tres estadios extra bajos con perfil paralelo al suelo para la elevación asimétrica también fácil de vehículos anchos y perfil bajo. Altura mínima de los tacos de 95 mm • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación manual como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento • Funcionamiento: electro-hidráulico



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente
Dead man controls
 Totman-Schaltung
 Commande "homme mort"
 Mandos de hombre presente

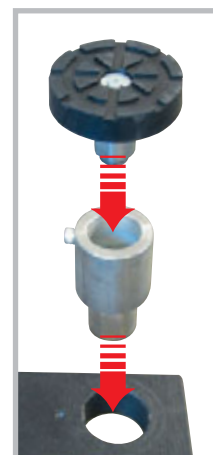
Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghie

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Opzioni



Optionals



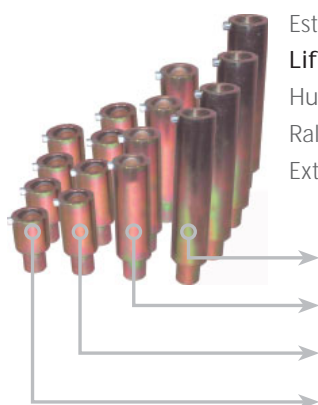
Sonderzubehör



Options



Opcionales

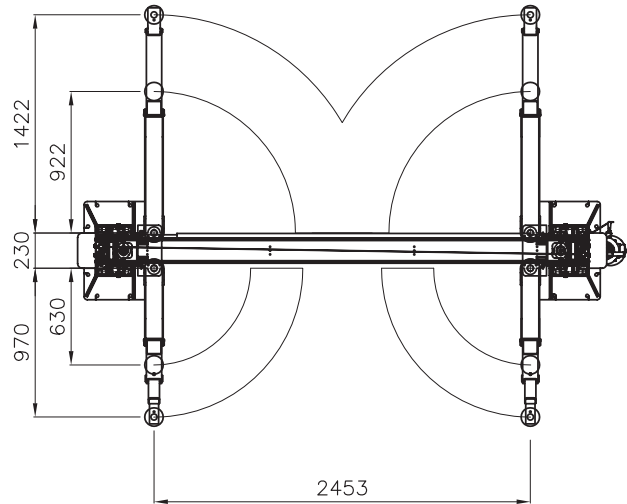
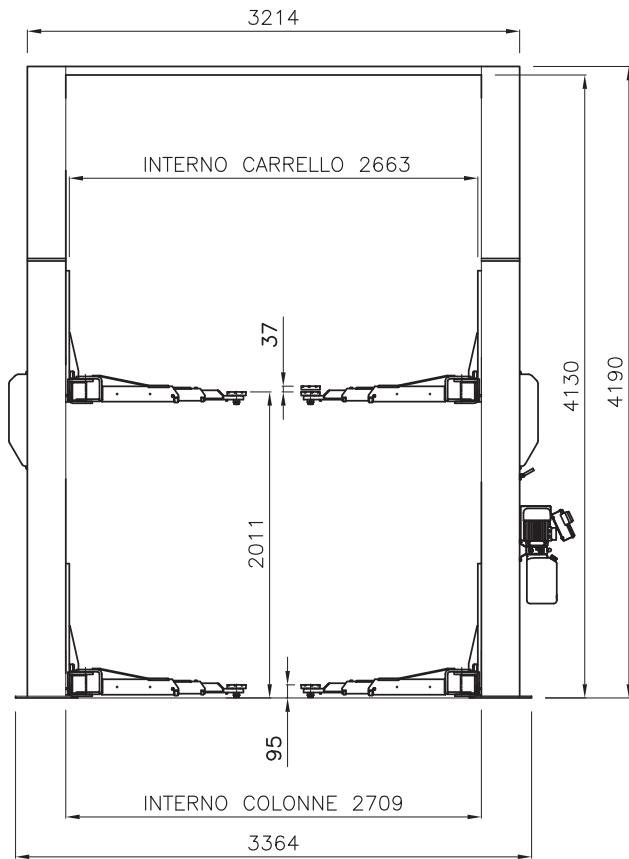


Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)






- 250 mm (L955)
- 170 mm (L954)
- 100 mm (L953)
- 60 mm (L956)

Esecuzione con motore monofase
Single-phase motor
 Moteur monophasé
 Ausführung mit Einphasenmotor
 Motor monofásico

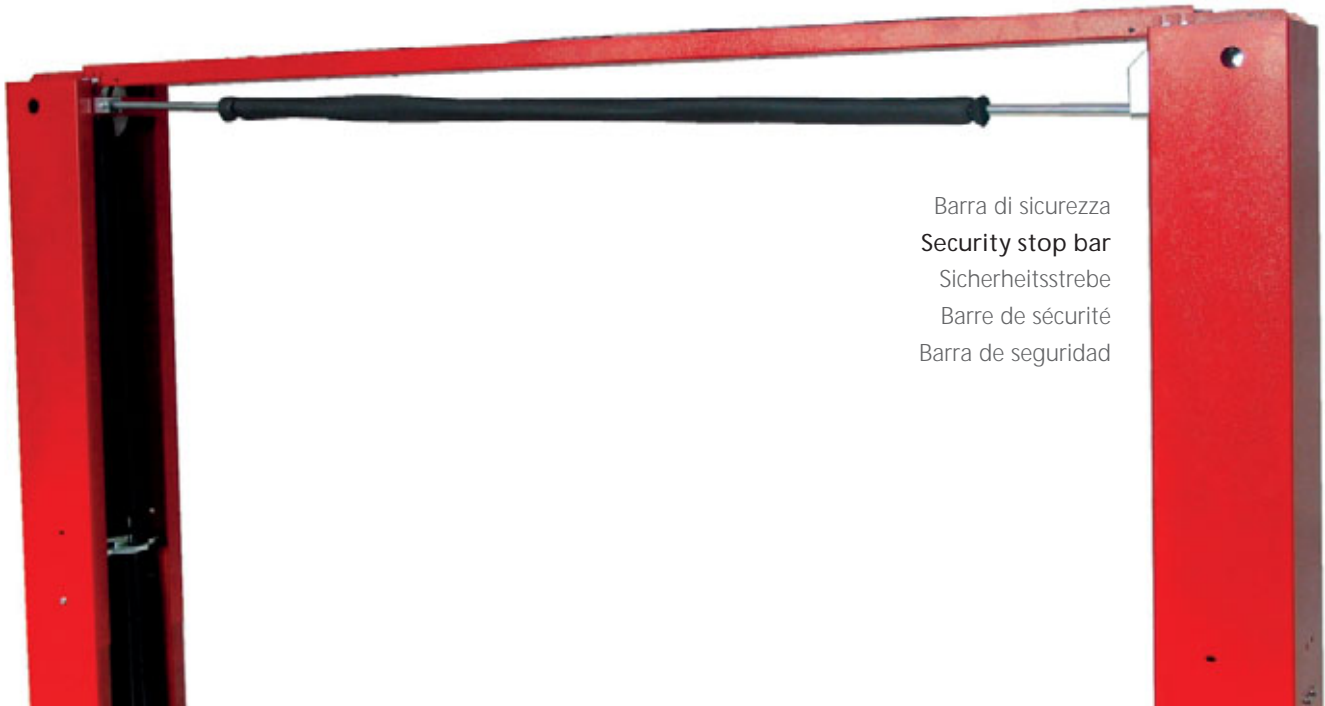









Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	715 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	43 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2011 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Élévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas





Barra di sicurezza
Security stop bar
 Sicherheitsstrebe
 Barre de sécurité
 Barra de seguridad

-  Sollevatore simmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Modello equipaggio con 4 bracci lunghi a tre stadi, super ribassati con profiloparalelo al pavimento ideale per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo agevole anche per veicoli con profilobasso. Altezza minima tamponi di soli 95 mm • Valvola di controllo della velocità di discesa • Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento manuale a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento • Funzionamento: elettroidraulico
-  Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work • quipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with 4 extended three-stage arms: ideal for lifting vans and long wheel based vehicles, whilst perfect for standard vehicles. Pads minimum height 95 mm. only • Overload valve and safety valve in case of hydraulic hose failures • Slow descent controlled by means of hydraulic valve • Safety valves protecting to prevent overloads and breakages of hydraulic hoses • Descent velocity controlled by hydraulic valve • Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electro-magnetic valve insuring maximum safety during locking procedures • Operation: electro-hydraulic
-  Die grundrahmenfreie, symmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder • Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschleitten, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit 4 langen dreifach teleskopischen Armen, sehr niedrig und zwar die ganze Länge entlang paralleles Profil zum Boden, deshalb ist es ideal für das Heben von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von PKW. Aufnahmen mit einer Mindest-Unterschwenkhöhe von 95 mm • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Hydraulisches Senkventil • Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und manuell ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung • Funktionsweise:
-  Elévateur symétrique sans base pour le meilleur confort dans la zone de travail • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de 4 bras longs en trois parties: l'idéal pour le levage de fourgons et véhicules à long empattement, tout en garantissant une capacité de chargement optimale même pour les voitures • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques. Hauteur min. tampons de 95 mm seulement • Clapet de limitation vitesse de descente • Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion manuelle pour la mise en sécurité • Fonctionnement: électrohydraulique
-  Elevador simétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Modelo equipado con 4 brazos largos de tres estadios, extra bajos con perfilparalelo al suelo ideal para la elevación de camionetas y furgones de paso largo fácil también para automóviles con perfilbajo. Altura mínima de tacos de 95 mm • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación manual como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento • Funcionamiento: electro-hidráulico



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra

Automatic locking & unlocking of arms during on floor

Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)

Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre

Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra



Comando a uomo presente, 24V

Dead man controls, 24V

Totman-Schaltung, 24V

Commande "homme mort", 24V

Mandos de hombre presente, 24V

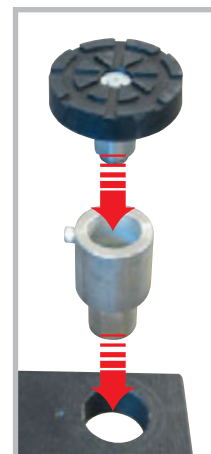
Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Opzioni



Optionals



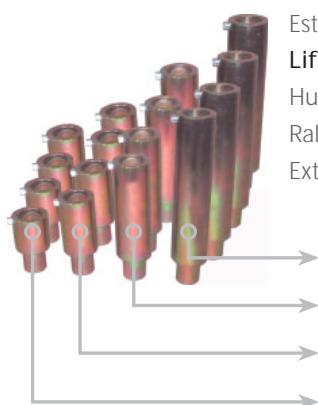
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956)

Esecuzione con motore monofase

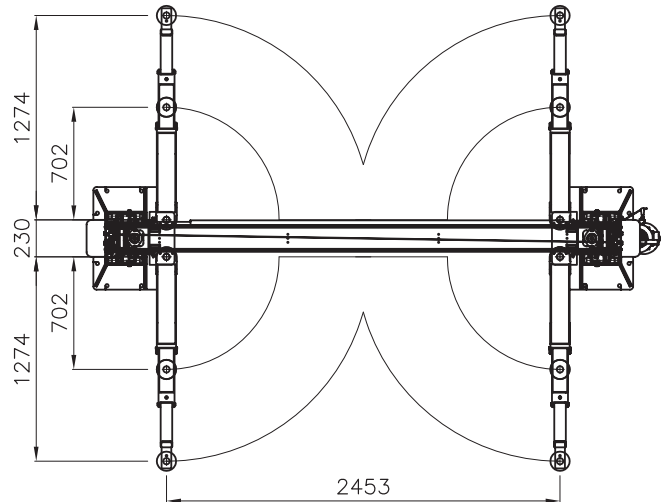
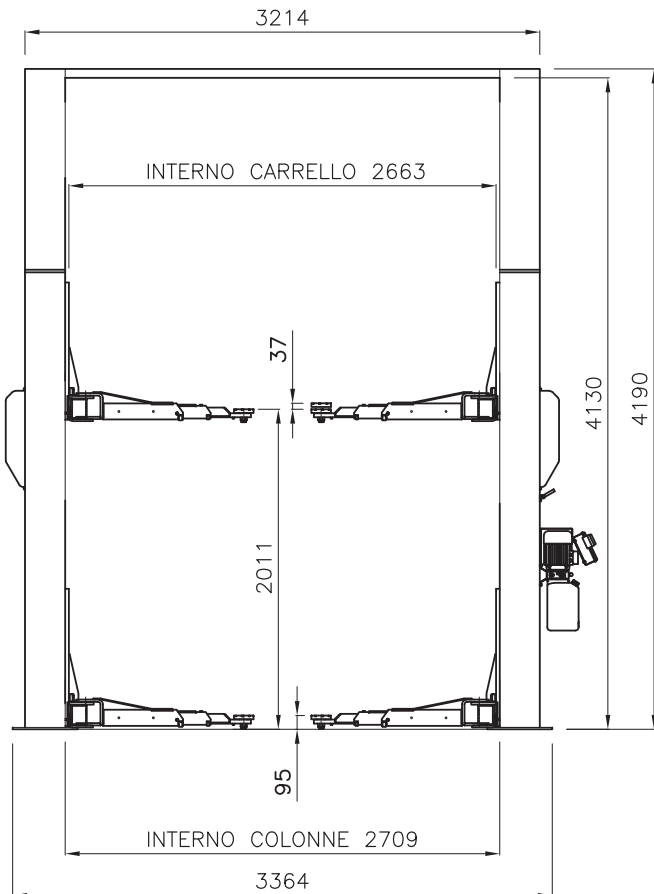
Single-phase motor

Moteur monophasé

Ausführung mit Einphasenmotor

Motor monofásico










Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	745 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	43 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2011 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

208I/A

4,0 t



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Élévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra


Automatic locking & unlocking of arms during on floor


Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)


Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre


Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra




 Sollevatore simmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Modello equipaggiato con 4 bracci lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Funzionamento: elettroidraulico

 Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work • Equipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with 4 extended three-stage arms: ideal for lifting vans and long wheel based vehicles, whilst perfect for standard vehicles • Overload valve and safety valve in case of hydraulic hose failures • Slow descent controlled by means of hydraulic valve • Operation: electro-hydraulic

 Die grundrahmenfreie, symmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder • Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschlitten, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit 4 langen dreifach teleskopischen Armen, deshalb ist es ideal für das Heben von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von PKW • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Funktionsweise: elektrohydraulisch

 Élévateur symétrique sans base pour le meilleur confort dans la zone de travail • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de 4 bras longs en trois parties: l'idéal pour le levage de fourgons et véhicules à long empattement, tout en garantissant une capacité de chargement optimale même pour les voitures • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Fonctionnement: électrohydraulique

 Elevador simétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Modelo equipado con 4 brazos largos de tres estadios: ideales para la elevación de camionetas y furgones de paso largo, permiten al mismo tiempo cargabilidad óptima también para los automóviles • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Funcionamiento: electro-hidráulico

Comando a uomo presente, 24V
Dead man controls, 24V
 Totman-Schaltung, 24V
 Commande "homme mort", 24V
 Mandos de hombre presente, 24V



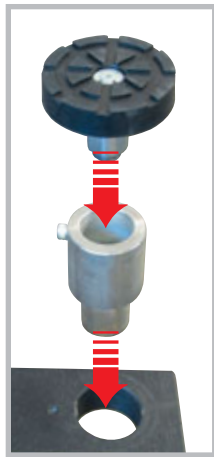
Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento elettromagnetico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento

Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electromagnetic valve insuring maximum safety during locking procedures

Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und austrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung

Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion électro-magnétique pour la mise en sécurité

Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación electromagnética como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos predispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Opzioni



Optionals



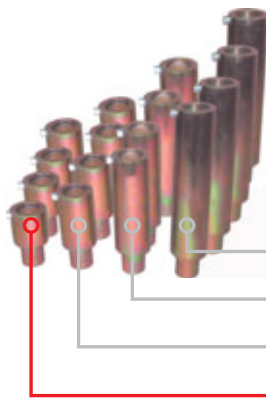
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)
Lifting pad extensions (4 pcs set)
 Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)
 Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)
 Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)

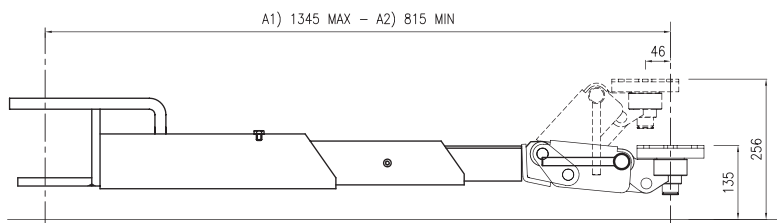
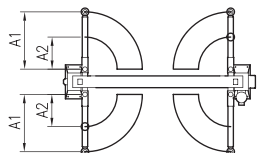
Esecuzione con motore monofase

Single-phase motor

Moteur monophasé

Ausführung mit Einphasenmotor

Motor monofásico



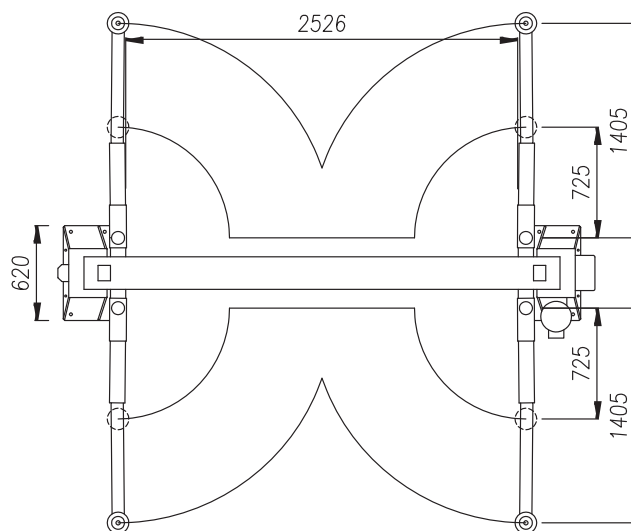
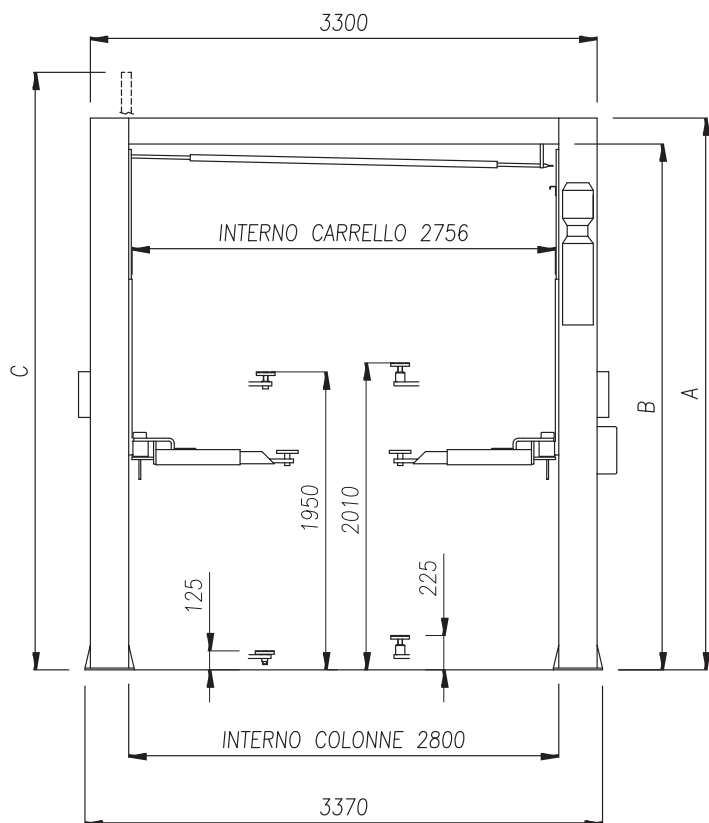
Tamponi click system

Click system pads

Tragsteller mit Click System

Tampons de levage click system

Tacos click system



	Versione /	Version /	Version /	Version
	208I	208I.2	208I.3	208I.4
A	3600	4200	4500	5100
B	3430	4030	4330	4930
C	3900	3900	3900	3900








Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	850/950 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	35 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1950 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

208I/5L

5,0 t



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Élévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas



Arresto bracci a inserimento automatico e sgancio automatico a terra


Automatic locking & unlocking of arms during on floor


Schwenkarmarretierung rastet automatisch ein (in der unteren Nullstellung) und aus (beim Heben aus der Nullstellung)


Arrêt des bras à insertion automatique et désinsertion automatique à terre


Parada de brazos de activación automática y desenganche automático de tierra




 Sollevatore simmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Modello equipaggiato con 4 bracci lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo capacità ottimale anche per le autovetture • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Funzionamento: elettroidraulico

 Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work • Equipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with 4 extended three-stage arms: ideal for lifting vans and long wheel based vehicles, whilst perfect for standard vehicles • Overload valve and safety valve in case of hydraulic hose failures • Slow descent controlled by means of hydraulic valve • Operation: electro-hydraulic

 Die grundrahmenfreie, symmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder • Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschlitten, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit 4 langen dreifach teleskopischen Armen, deshalb ist es ideal für das Heben von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von PKW • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Funktionsweise: elektrohydraulisch

 Elévateur symétrique sans base pour le meilleur confort dans la zone de travail • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de 4 bras longs en trois parties: l'idéal pour le levage de fourgons et véhicules à long empattement, tout en garantissant une capacité de chargement optimale même pour les voitures • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Fonctionnement: électrohydraulique

 Elevador simétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, Los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Modelo equipado con 4 brazos largos de tres estadios: ideales para la elevación de camionetas y furgones de paso largo, permiten al mismo tiempo capacidad óptima también para los automóviles • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Funcionamiento: electro-hidráulico



Comando a uomo presente, 24V
Dead man controls, 24V
 Totman-Schaltung, 24V
 Commande "homme mort", 24V
 Mandos de hombre presente, 24V



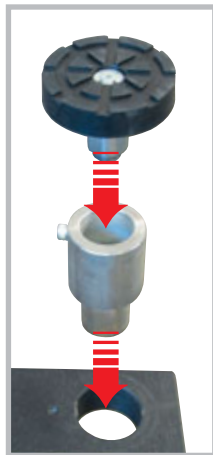
Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento elettromagnetico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento

Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electromagnetic valve insuring maximum safety during locking procedures

Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und ausrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung

Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion électro-magnétique pour la mise en sécurité

Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación electromagnética como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos predispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Opzioni



Optionals



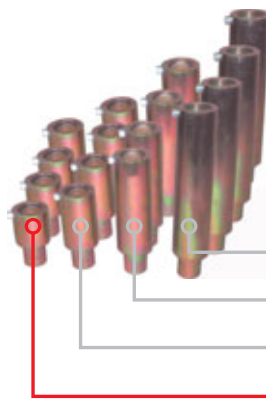
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)

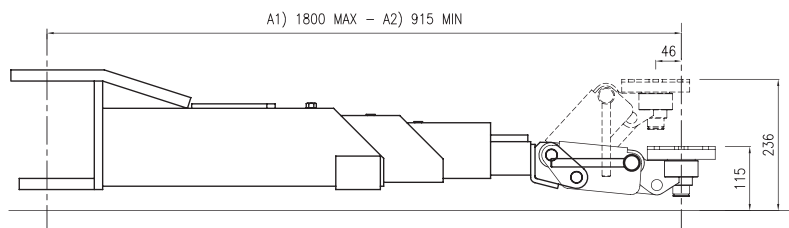
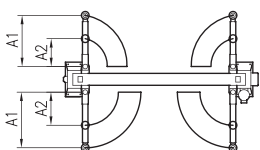
Esecuzione con motore monofase

Single-phase motor

Moteur monophasé

Ausführung mit Einphasenmotor

Motor monofásico



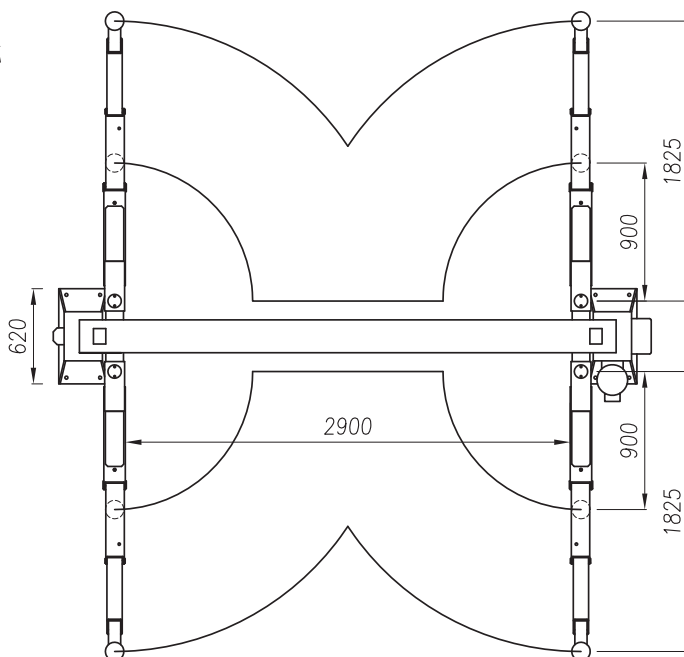
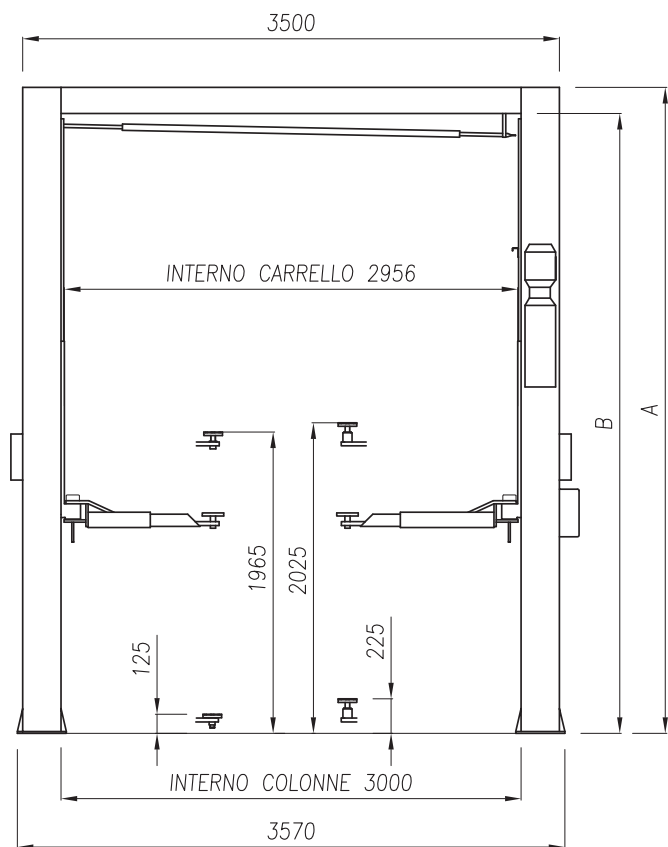
Tamponi click system

Click system pads

Tragteller mit Click System

Tampons de levage click system

Tacos click system








	Versione / Version / Version / Version	
	208I/5L	208I/5L.4
A	4200 (3600+600)	5100 (3600+1500)
B	4030	4930



Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	5.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1010/1080 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	35 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1965 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz






208I/7 | 7,0 t



-  Sollevatore elettroidraulico a due colonne
-  Electro-hydraulic two post lift
-  Elektro-hydraulische Zweisäulenhebebühne
-  Élévateur électro-hydraulique à deux colonnes
-  Elevador electro-idraulico a dos columnas





-  Sollevatore simmetrico senza base, permette la massima comodità nella zona di lavoro • Due cilindri di sollevamento che non richiedono alcuna manutenzione. I cavi non portanti garantiscono la perfetta sincronizzazione dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico • Modello equipaggiato con 4 bracci lunghi a tre stadi: ideali per il sollevamento di furgoni e furgonati a passo lungo, consentono allo stesso tempo caricabilità ottimale anche per le autovetture • Valvole di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici • Valvola di controllo della velocità di discesa • Funzionamento: elettroidraulico
-  Symmetric lift without baseframe for greater space free area at work • Equipped with two lifting rams which do not require maintenance. Non-bearing cables for perfect synchronisation of the trolleys no matter what distribution weight is loaded • Designed with 4 extended three-stage arms: ideal for lifting vans and long wheel based vehicles, whilst perfect for standard vehicles • Overload valve and safety valve in case of hydraulic hose fail - ures • Slow descent controlled by means of hydraulic valve • Operation: electro-hydraulic
-  Die grundrahmenfreie, symmetrische Hebebühne gewährleistet eine bedienerfreundliche Handhabung im Arbeitsbereich • Wartungsfreie Hubzylinder • Die Gleichlaufkabel gewährleisten den einwandfreien Gleichauf der Hubschlitten, unabhängig der Lastverteilung • Dieses Modell ist ausgerüstet mit 4 langen dreifach teleskopischen Armen, deshalb ist es ideal für das Heben von Lieferwagen und Kastenwagen mit langem Radstand und gleichermassen von PKW • Ein Überdruckventil und eine Rohrbruchsicherung runden die Sicherheitsausstattung der Hebebühne ab • Funktionsweise: elektrohydraulisch
-  Elévateur symétrique sans base pour le meilleur confort dans la zone de travail • Les deux vérins de levage ne nécessitent d'aucun entretien. Les câbles portants assurent la parfaite synchronisation des chariots quelque que soit la distribution du poids • Ce modèle est équipé de 4 bras longs en trois parties: l'idéal pour le levage de fourgons et véhicules à long empattement, tout en garantissant une capacité de chargement optimale même pour les voitures • Clapet de surpression en cas de surcharge et rupture de tuyaux hydrauliques • Clapet de limitation vitesse de descente • Fonctionnement: électrohydraulique
-  Elevador simétrico sin base, permite la máxima comodidad en la zona de trabajo • Dos cilindros de elevación que no requieren ningún mantenimiento, los cables no portantes garantizan la perfecta sincronización de los carros independientemente de la repartición de la carga • Modelo equipado con 4 brazos largos de tres estadios: ideales para la elevación de camionetas y furgones de paso largo, permiten al mismo tiempo cargabilidad óptima también para los automóviles • Válvulas de seguridad de sobrecargas y rotura de tubos hidráulicos • Válvula de control de la velocidad de descenso • Funcionamiento: electro-hidráulico

Comando a uomo presente,
24V

**Dead man controls,
24V**

Totman-Schaltung,
24V

Commande "homme mort",
24V

Mandos de hombre presente,
24V



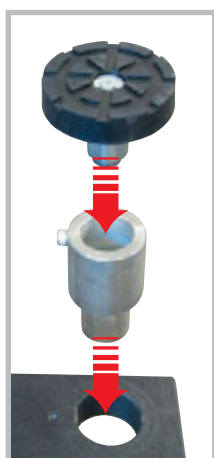
Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento elettromagnetico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento

Mechanical support device with automatic activation and deactivation by means of electromagnetic valve insuring maximum safety during locking procedures

Mechanische Fallsicherung die automatisch ein- und austrastet, gewährleistet die normkonforme Sicherheit beim Absetzen in die mechanische Fallsicherung

Dispositif d'appui mécanique à insertion automatique et désinsertion électro-magnétique pour la mise en sécurité

Dispositivo de apoyo mecánico de activación automática y desactivación electromagnética como garantía de la máxima seguridad en fase de estacionamiento



Bracci predisposti per l'alloggiamento rapido di prolunghe

Arms suitable for quick drop-in extensions

Aufnahmen mit Schnellstecksystem erleichtern den Einsatz von Verlängerungen.

Bras prévus pour le montage rapide de rallonges

Brazos dispuestos para el alojamiento rápido de suplementos.



Opzioni



Optionals



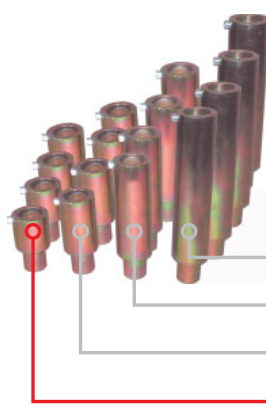
Sonderzubehör



Options



Opcionales



Estensioni per tamponi (kit 4 pz)

Lifting pad extensions (4 pcs set)

Hubspindelverlängerungen (Satz 4 Stk)

Rallonges pour tampons (jeu de 4 pcs)

Extensiones para tacos (kit 4 un.)

250 mm (L955)

170 mm (L954)

100 mm (L953)

60 mm (L956 standard included)

Esecuzione con motore monofase

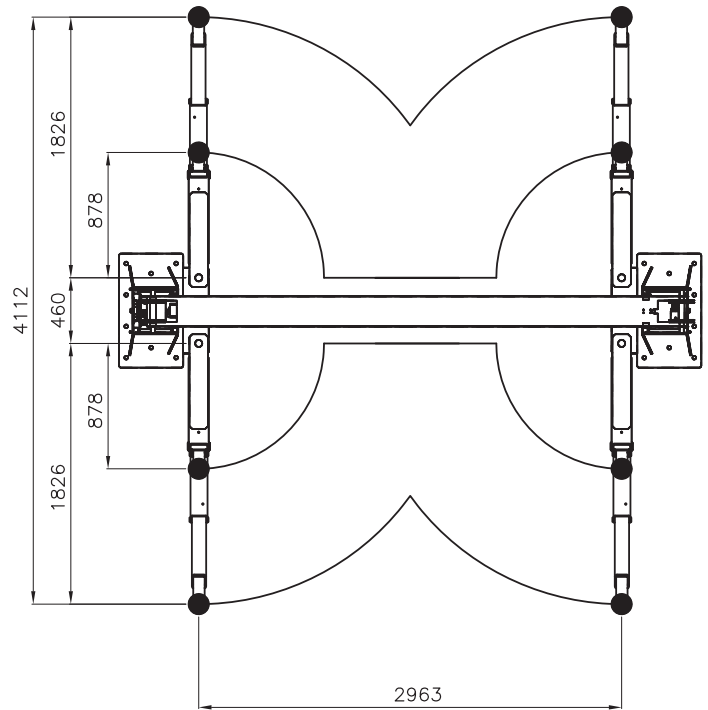
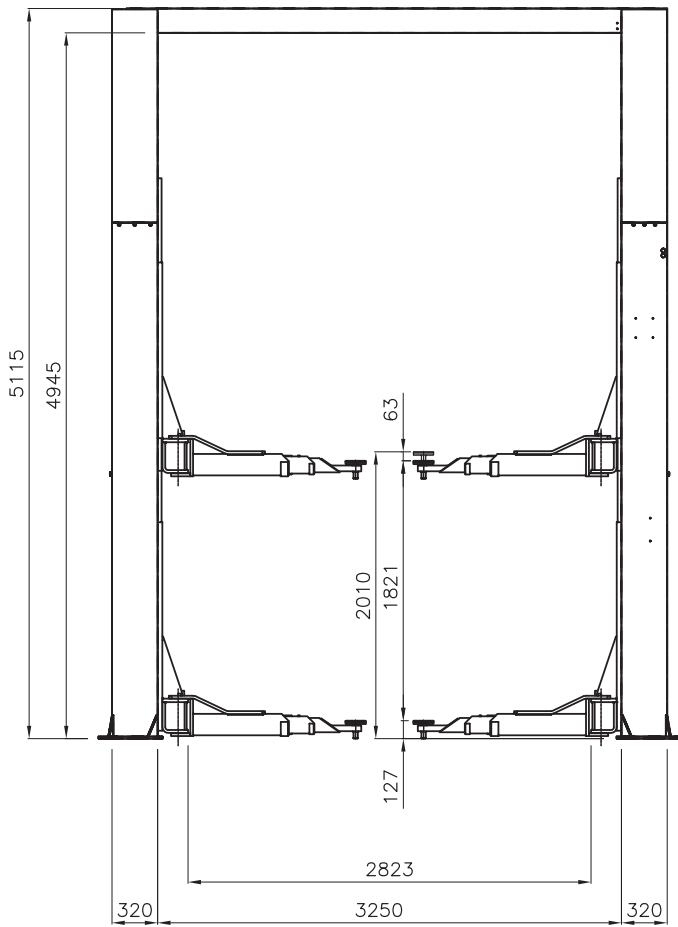
Single-phase motor

Moteur monophasé




Ausführung mit Einphasenmotor

Motor monofásico








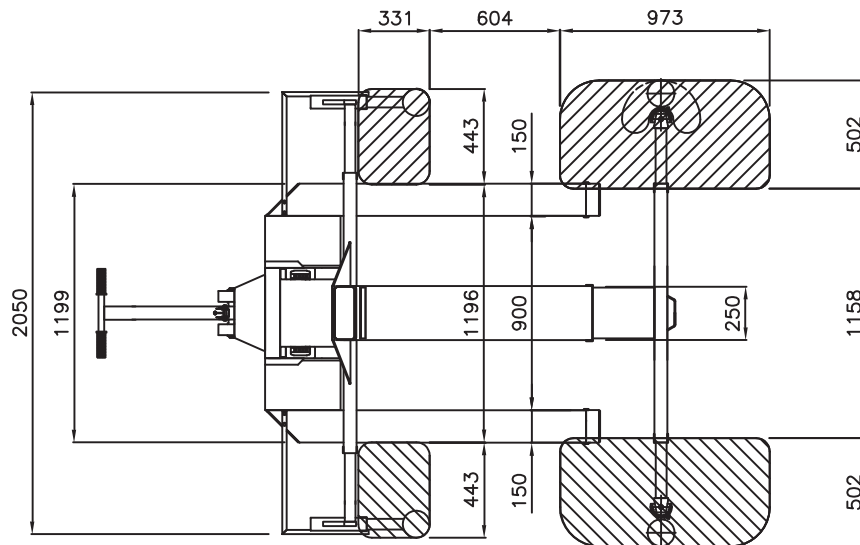
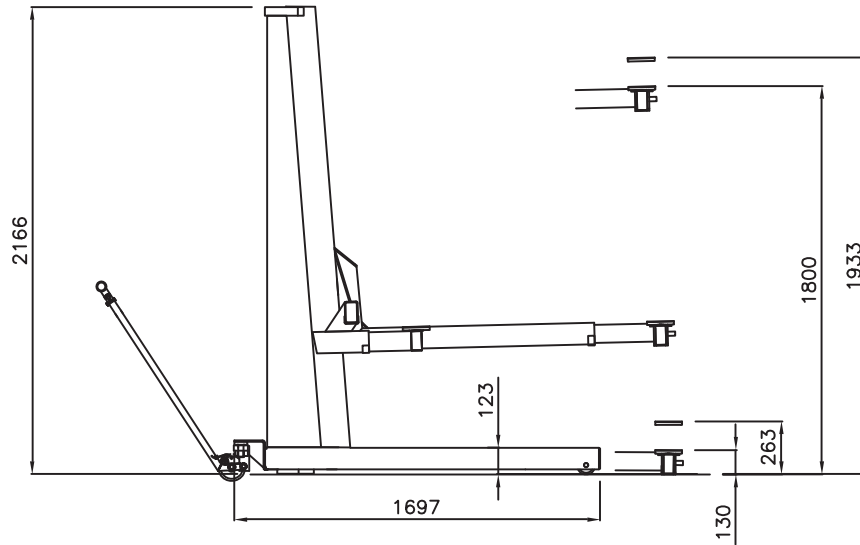


Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	7.000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1680 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	44/42 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2010 mm
Altezza minima	Min. height	Mindesthöhe	Hauteur min.	Altura minima	140 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	3 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

-  Sollevatore mobile monocolonna
-  Mobile single post lift
-  Mobile Einsäulen-Hebebühne
-  Pont élévateur mobile mono colonne
-  Elevador móvil monocolumna



-  Sicurezze meccaniche, elettriche • ed idrauliche • Sollevatore multi-uso con piattaforma di carico estremamente versatile • Mobile, quindi utilizzabile sia in interno che esterno • Adatto per meccanici, carrozzieri, gommisti stazioni di servizio ed elettrauto • Adatto per interventi veloci • Adatto per interventi sia sulla carrozzeria che sulla parte meccanica • Adatto per posizionare l'autovettura sui banchi di riscontro • Dimensioni compatte • Funzionamento: elettroidraulico
-  Equipped with mechanical, electrical and hydraulic safety devices • Multi-purpose vehicle lift with very versatile load platform • Mobile, thus suitable for indoor and outdoor • Suitable for mechanics, body shops, tyre dealers, petrol stations, vehicle electricians • Rapidly available for any lifting job • Can lift the vehicles to easily operate both on the body and on the mechanical part • Suitable to fit cars on car benches • Compact • Operation: electro-hydraulic
-  Mit mechanischen, elektrischen und hydraulischen Sicherheitsvorrichtungen • Mehrzweck-Fahrzeugheber mit vielseitig einsetzbarer Hubplattform • Fahrbar; kann sowohl im Innern als auch im Aussenbereich eingesetzt werden • Geeignet für Garagen, Karosseriespengler, Tankstellen, Autoelektriker usw. • Geeignet für Schnelleinsätze • Geeignet für Arbeiten an der Karosserie und an der Fahrzeugmechanik • Geeignet zum Auflegen von PKWs auf Richtbänke • Kompakt • Funktionsweise: elektrohydraulisch
-  Équipé avec sécurités mécaniques, électriques et hydrauliques • Elévateur multi-usage avec plateforme de levage extrêmement versatile • Mobile, donc utilisable aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur • Indiqué pour mécaniciens, carrossiers, stations-service, électriciens auto etc. • Indiqué pour levages rapides • Indiqué pour travaux aussi bien sur la carrosserie que sur les parties mécaniques des voitures • Utile pour placer les voitures sur les bancs de redressage • Compact • Fonctionnement: électrohydraulique
-  Seguridad mecánicas, eléctricas e hidráulicas • Elevador multiuso con plataforma de carga extremadamente versátil • Móvil, por lo tanto utilizable tanto en interiores como en exteriores • Apto para mecánicos, planchistas, especialistas en neumáticos, estaciones de servicio y talleres de electricidad del automóvil • Apto para actuaciones rápidas • Apto para actuaciones tanto en la carrocería como en la parte mecánica • Apto para colocar el vehículo en los bancos de enderezamiento • Dimensiones compactas • Funcionamiento: electro-hidráulico



Dati tecnici

Technical data

Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques

Datos técnicos

Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	2.500 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	700 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	25/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1933 mm
Altezza minima	Min. height	Mindesthöhe	Hauteur min.	Altura minima	130 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230 230-400V/50 Hz



Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales

Esecuzione con motore monofase • Single-phase motor • Moteur monophasé • Ausführung mit Einphasenmotor • Motor monofásico

MONOLIFT 800 0,8 t | 1200 1,2 t



 Sollevatore elettro-meccanico mono-colonna

 Electro-mechanical single post lift


 Elektromechanische Einsäulen-Hebebühne


 Elévateur électro-mécanique mono colonne

 Elevador electro-mecánico monocolumna




 Chiocciola di sicurezza • Comandi uomo presente, 24V • Salvapiedi elettrici • Dispositivo di sicurezza elettro meccanico • Lubrificazione automatica • Funzionamento: elettromeccanico

 Safety nut • "Dead man" controls, 24V • Electric footguards • Electromechanical safety device • Automatic lubrication • Operation: electro-mechanical

 Sicherheitsmutter • Totmann-Schaltung, 24V • Elektrische Fusschutzvorrichtung • Elektromechanische • Automatische Schmierung • Funktionsweise: elektromechanisch

 Ecrou de sécurité • Commande "homme mort", 24V • Chasse-piedselectrique • Dispositif de sécurité électro-mécanique • Lubrification automatique • Fonctionnement: électromécanique

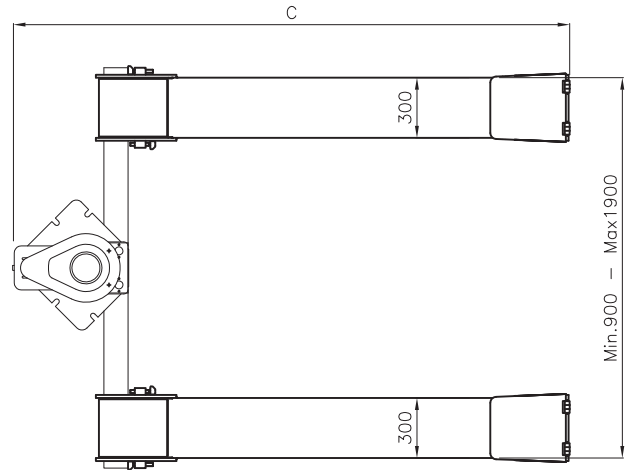
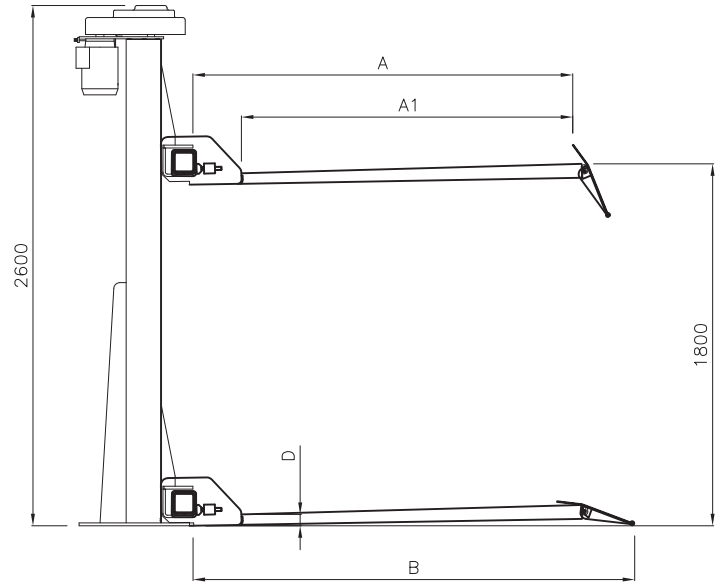
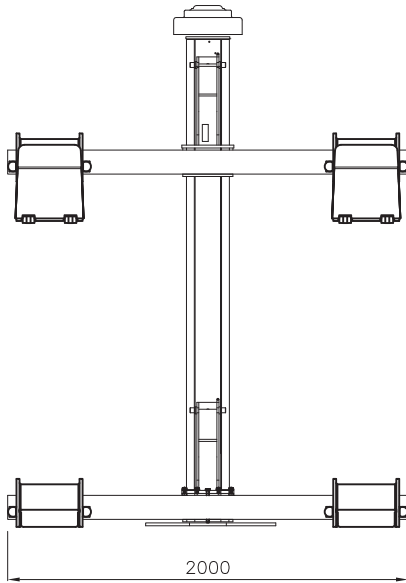
 • Tuerca de seguridad • Mandos de hombre presente, 24V • Dispositivo eléctrico salva pies • Dispositivo de seguridad electro-mecánico • Lubricación automática • Funcionamiento: electro-mecánico

MONOLIFT 800

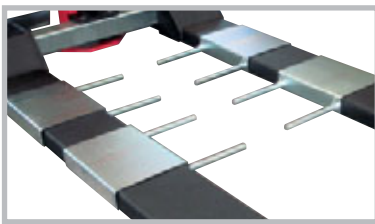
0,8 t

1200

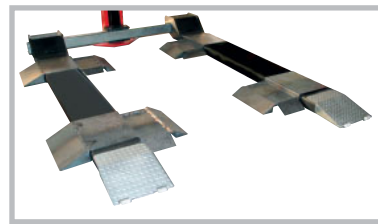
1,2 t



	800	1200
A	1900	2280
A1	1655	2040
B	2205	2585
C	2750	3165
D	60	80



Kit forche
Forks kit








Kit rampe trasversali
Auxiliary ramps kit

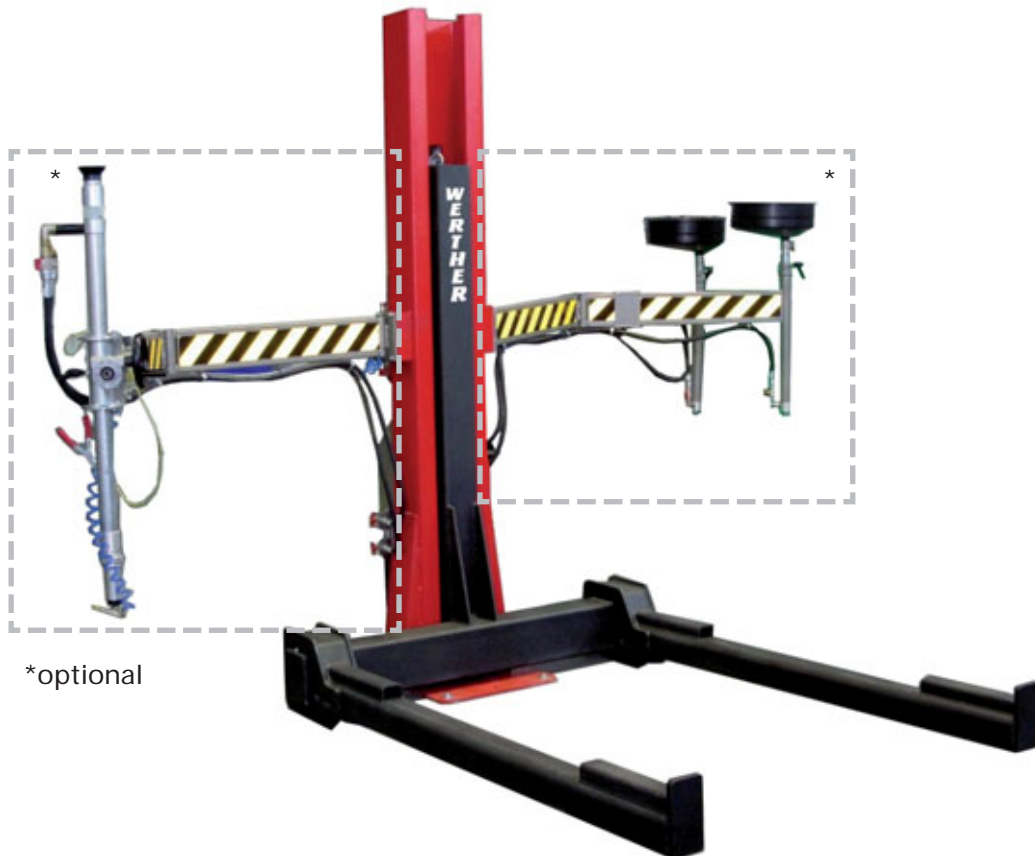


800

1200

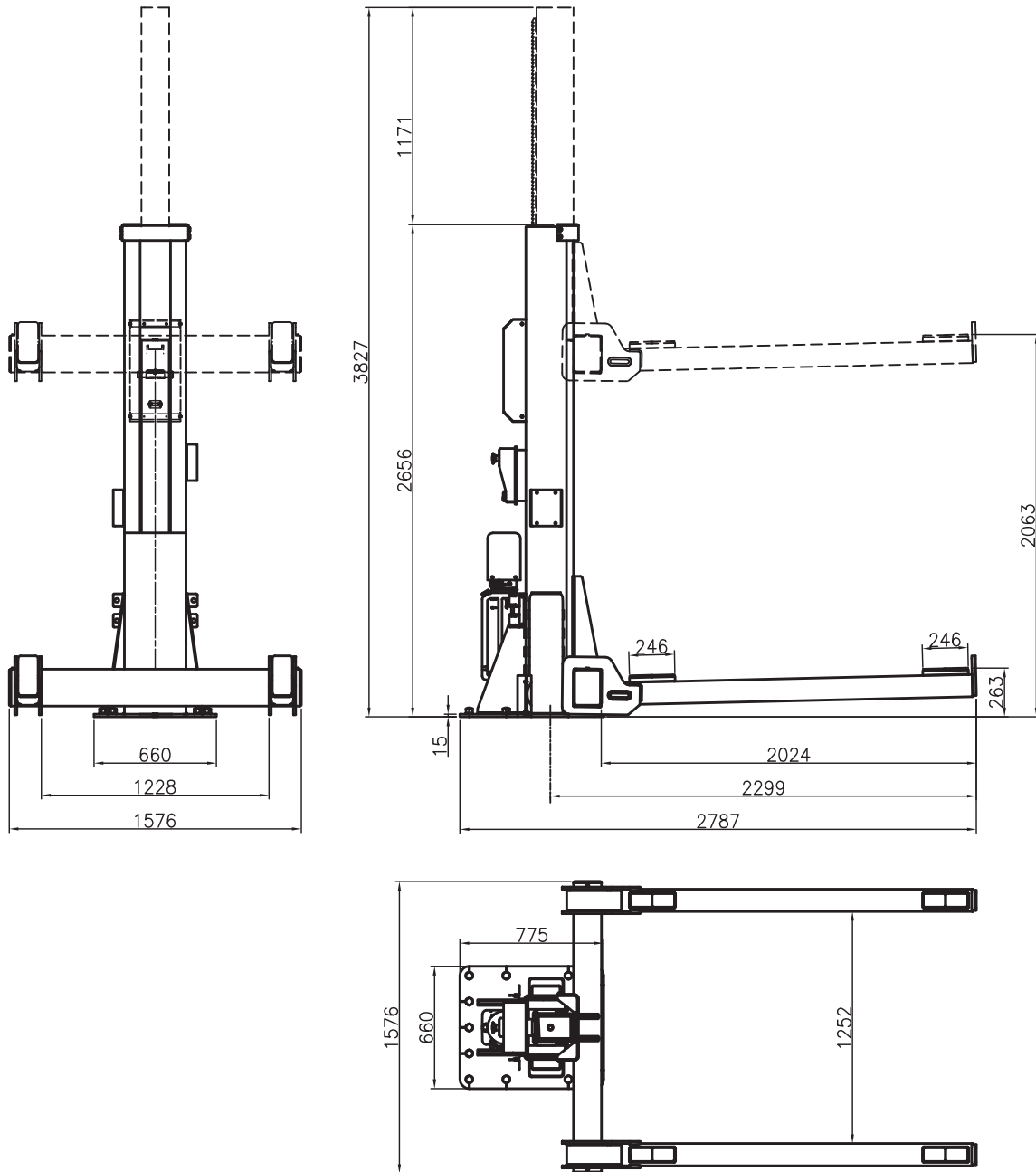
Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	800	1200
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	800 kg	1.200 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	440 kg	500 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	55 s	55 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	1800 mm	1800 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,6 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz	2,6 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

-  Sollevatore elettroidraulico per isole di bonifica
-  Electro-hydraulic single post lift for vehicle depollution systems
-  Elektrohydraulische Einsäulen-Hebebühne für Fahrzeug-Trockenlegungsstationen
-  Pont monocolonne électrohydraulique pour la dépollution de véhicules
-  Elevador electro-hidráulico para la demolición y recuperación de residuos peligrosos








*optional






-  Sollevatore multiuso in particolare per utilizzo nelle Isole di Bonifica • Piastre predisposte su colonna per inserimento bracci di lavoro (optional) • Dispositivo elettromeccanico di sicurezza • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Valvola controllo discesa • Comandi uomo presente 24V
-  Multipurpose hydraulic single post lift specially conceived for vehicle de-pollution systems • On the post there are special holders for arms that bear extraction probes and funnels (arms are delivered as an option) • Electromechanical locking device • Overload safety-device • Descent control valve • Dead man controls 24V
-  Hydraulische Mehrzweck-Hebebühne für Sonderanwendungen in der Fahrzeug-Trockenlegung und Entsorgung • Halter für Gelenkarme für Bohrspitzen und Aufnahme-trichter (Sonderzubehör) • Summer für letzten Teil der Senkbewegung • Überlastsicherung • Senkventil • Totmann-Schaltung 24V
-  Pont élévateur monocolonne hydraulique multi-usage conçu pour la dépollution véhicules • Plaques de support pour les bras articulés de travail avec les perforateurs et les entonnoirs (bras articulés sont en option) • Dispositif électromécanique de sécurité • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Vanne contrôle descente • Commandes de type "homme mort" 24V
-  Elevador polivalente apto para talleres de demolición y recuperación de residuos peligrosos • Placas en las columna aptas para inserir brazos para trabajar (optional) • Dispositivo de seguridad • Seguridad hidráulica contra sobrecargas • Válvula de control descenso • Mandos de hombre presente, 24V

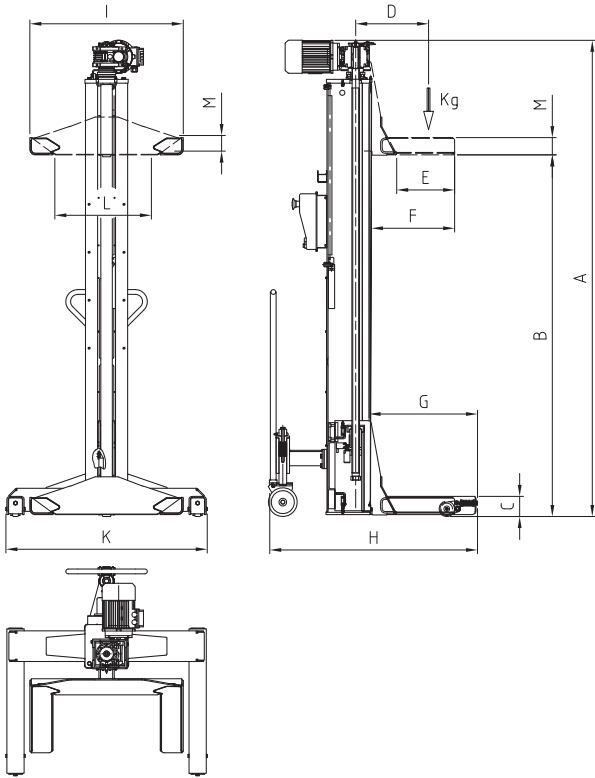


Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	3.500 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	600 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/Bajada	60/45 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2000 mm
Altezza minima	Min. height	Mindesthöhe	Hauteur min.	Altura minima	290 mm
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	2,2 kW - 3 ph 230-400V/50 Hz

-  Sollevatore a colonne mobili
-  Mobile columns
-  Fahrbare Radgreifer-Hebeböcke
-  Elévateur à colonnes mobiles
-  Elevador de columnas móviles



-  Sollevamento elettromeccanico mediante sistema vite-chiocciola • Chiocciola portante in nylatron e di sicurezza in acciaio • Centrale di comando con sistema PLC • Auto-livellamento elettronico delle colonne • Unità di comando montata a bordo colonna (opzionale carrellata) • Pulsanti salita/discesa su tutte le colonne • Pulsante di arresto di emergenza su tutte le colonne
-  Electromechanical system with spind-nut-assy • Nylatron bearing nut and steel safety nut • PLC-control unit • Electronic alignment control • Control unit on main post (separate control cabinet on trolley as option) • Up-/Down-button on each column • Emergency stop on all posts of the kit
-  Electromechanisches Hubsystem mit Spindel und Hubmutter • Nylatron-Hubmutter und Stahl-Sicherheitsmutter • PLC-Steuerung • Elektronische Gleichlaufüberwachung • Haupt-Steuerkasten an Säule montiert (Getrennter, mobiler Steuerkasten auf Wunsch lieferbar) • Auf-/Ab-Knopf an jeder Säule • Not-Aus-Piltaste an jeder Säule
-  Système électromécanique avec vis de commande et écrou porteur • Ecrou nylatron et écrou de sécurité acier • Commandes PLC • Système électronique de contrôle de l'alignement • Unité de commande sur colonne principale (pupitre de contrôle mobile disponible sur demande) • Bouton de montée/déscende sur chaque colonne • Arrêt d'urgence sur chaque colonne
-  Elevación electro-mecánica mediante sistema tornillo-tuerca • Caracol portante en nylatron y de seguridad en acero • Central de mandos con sistema PLC • Auto-nivelación electrónica de las columnas • Unidad de mandos montada en columna (en opción sobre carrito) • Botones de elevación/descenso en todas las columnas • Botón de parada de emergencia en todas las columnas



A	2484
B	1750
C	95
D	360
E	302
F	446
G	557
H	1077
K	1040
I	800
L	560
M	90

Pulsante di arresto di emergenza su tutte le colonne
Emergency stop on all posts of the kit
 Not-Aus-Piltzaste an jeder Säule
 Arrêt d'urgence sur chaque colonne
 Botón de parada de emergencia en todas las columnas



Dati tecnici

Technical data

Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques

Datos técnicos

Capacità massima • Max. Load Capacity • Tragfähigkeit • Capacité max • Capacidad máx. de carga	5,5 t
Corsa • Stroke • Hub • Course • Carrera	1750 mm
Tempo di sollevamento • Lifting time • Hubzeit • Temps de levage • Tiempo de elevación	250 s
Dimensione del pneumatico • Tyre dimensions • Reifenabmessungen • Dimensions de pneus • Medida del neumático	900 - 1200
Potenza elettrica • Installed power • Motor Leistung • Puissance électrique • Potencia eléctrica	2,2 kW
Sincronizzazione elettronica • Electronic synchronisation • Elektronischer Ausgleich • Synchronisation électronique • Sincronización electrónica	X
Sensore ostacolo sottorforca • Safety device under fork obstacle • Zenzor bei Hindemis • Détecteur d'obstacle • Sensor obstáculo debajo de horquilla	X
Comandi "uomo presente" • "Dead man" control push-buttons • Totmannknopf • Contacteur "Homme-mort" • Mandos de "hombre presente"	X
Fincorsa • End-stroke • Endschalter • Fin de course haut et bas • Final de carrera	X
Lunghezza cavi di collegamento colonne • Connecting column cable length • Länge del Kabel zwischen den Säulen • Longueur de cable entre colonnes • Longitud cables de conexión de columnas	12 m
Timone di manovra • Manoeuvre wheel jack • Fahrgestell • Timon de manœuvres • Barra de maniobra	X
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso	320 kg



Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales

Unità di comando carrellata • Set riduzioni forche • Traversa libera ruote, portata 15 tons • Prolungamento cavi collegamento tra colonne, oltre lo standard (12 metri) • Cavalletti di sostegno, portata 7,5 e 10 tons) • Esecuzione per esterni

Separate control unit on trolley • Set of fork reduction for smal wheels • 15 ton wheels free cross beam • Cable extension (posts arrive with 12m cable) • 7,5 and 10 ton axle stand • Outdoor installation

Getrennter, mobiler Steuerkasten • Gabelreduktion • 15 ton Radfreiheber-Quertraverse • Kabelverlängerung (standard 12 m) • Unterstellböcke, Tragkraft 7,5 und 10 Tonnen • Ausführung für Installation im Freien

Pupitre de commande mobile • Réducteur de fourches • Traverse amovible 15 ton • Rallonge des câbles entre colonnes (standard 12 m) • Chandelles, capacité 7,5 et 10 tonnes • Exécution pour installation à l'extérieur






Unidad de mandos sobre carrito • Juego de reducciones de las horquillas • Travesaño libera ruedas, capacidad 15 t • Prolongación de cables de conexión entre columnas, más allá de la longitud estándar (12 metros) • Caballetes de sostén, capacidad 7,5 y 10 t • Construcción para uso al aire libre

LTW75 7,5 t

LTW85 8,5 t

LTW100 10 t



-  Sollevamento elettromeccanico mediante sistema vite-chiocciola • Chiocciola portante in nylatron e di sicurezza in acciaio • Centrale di comando con sistema PLC • Auto-livellamento elettronico delle colonne • Unità di comando montato a bordo colonna (opzionale carrellata) • Pulsanti salita/discisa su tutte le colonne • Pulsante di arresto di emergenza su tutte le colonne
-  Electromechanical system with spindle-nut-assy • Nylatron bearing nut and steel safety nut • PLC-control unit • Electronic alignment control • Control unit on main post (separate control cabinet on trolley as option) • Up-/Down-button on each column • Emergency stop on all posts of the kit
-  Electromechanisches Hubsystem mit Spindel und Hubmutter • Nylatron-Hubmutter und Stahl-Sicherheitsmutter • PLC-Steuerung • Elektronische Gleichlaufüberwachung • Haupt-Steuerkasten an Säule montiert (Getrennter, mobiler Steuerkasten auf Wunsch lieferbar) • Auf-/Ab-Knopf an jeder Säule • Not-Aus-Piltaste an jeder Säule
-  Système électromécanique avec vis de commande et écrou porteur • Ecrou nylatron et écrou de sécurité acier • Commandes PLC • Système électronique de contrôle de l'alignement • Unité de commande sur colonne principale (pupitre de contrôle mobile disponible sur demande) • Bouton de montée/déscente sur chaque colonne • Arrêt d'urgence sur chaque colonne
-  Elevación electro-mecánica mediante sistema tornillo-caracol • Caracol portante en nylatron y de seguridad en acero • Central de mandos con sistema PLC • Auto-nivelación electrónica de las columnas • Unidad de mandos montada en columna (en opción sobre carrito) • Botones de elevación/descenso en todas las columnas • Botón de parada de emergencia en todas las columnas

LTW75 7,5 t

LTW85 8,5 t

LTW100 10 t








SAFETY FIRST



HIGH MODULARITY



-  Elevata modularità e flessibilità: 4-24 colonne
-  High modularity and flexibility: 4-24 columns
-  Hohe Modularität and Flexibilität: 4-24 Säulen
-  Haute modularité et flexibilité: 4-24 colonnes
-  Alta modularidad y flexibilidad: 4-24 columnas

LTW75 7,5 t

LTW85 8,5 t

LTW100 10 t



Pulsante di arresto di emergenza su tutte le colonne

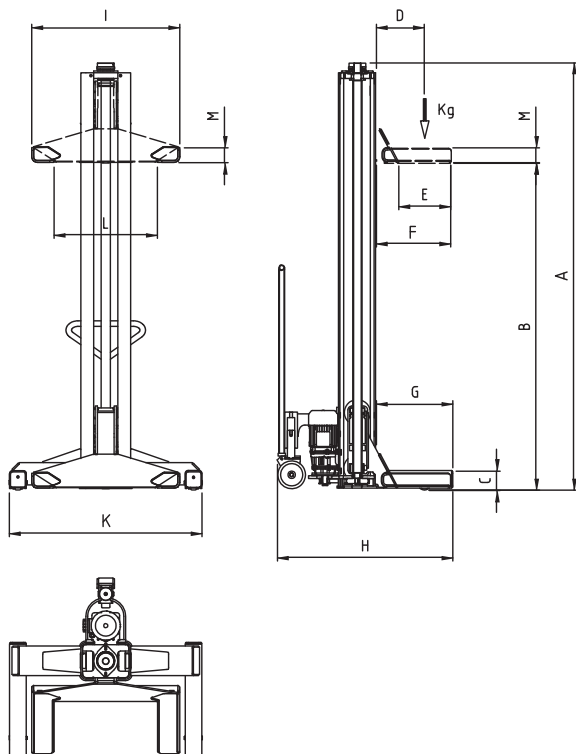
Emergency stop on all posts of the kit

Not-Aus-Pilztaste an jeder Säule

Arrêt d'urgence sur chaque colonne

Botón de parada de emergencia en todas las columnas



LTW75 7,5 t**LTW85** 8,5 t**LTW100** 10 t

	1488EW	1489EW	1490EW
A	2359	2359	2469
B	1750	1750	1750
C	105	105	105
D	288	288	345
E	302	302	323
F	477	477	511
G	447	477	511
H	1110	1110	1068
K	1040	1040	1200
I	800	800	864
L	560	560	594
M	90	90	105

**LTW75 LTW85 LTW100**

Dati tecnici	Technical data	Technische Eigenschaften	Caractéristiques techniques	Datos técnicos	LTW75	LTW85	LTW100
Capacità massima • Max. Load Capacity • Tragfähigkeit • Capacité max • Capacidad máx. de carga					7,5 t	8,5 t	10,0 t
Corsa • Stroke • Hub • Course • Carrera					1750 mm	1750 mm	1750 mm
Tempo di sollevamento • Lifting time • Hubzeit • Temps de levage • Tiempo de elevación					220 s	220 s	250 s
Dimensione del pneumatico • Tyre dimensions • Reifenabmessungen • Dimensions de pneus • Medida del neumático					900 - 1200	900 - 1200	1000 - 1300
Potenza elettrica • Installed power • Motor Leistung • Puissance électrique • Potencia eléctrica					1,85 kW	1,85 kW	3,0 kW
Sincronizzazione elettronica • Electronic synchronisation • Elektronischer Ausgleich • Synchronisation électronique • Sincronización electrónica					X	X	X
Sensore ostacolo sottoforca • Safety device under fork obstacle • Zenzor bei Hindemis • Détecteur d'obstacle • Sensor obstáculo debajo de horquilla					X	X	X
Comandi "uomo presente" • "Dead man" control push-buttons • Totmannknopf • Contacteur "Homme-mort" • Mandos de "hombre presente"					X	X	X
Finecorsa • End-stroke • Endschalter • Fin de course haut et bas • Final de carrera					X	X	X
Lunghezza cavi di collegamento colonne • Connecting column cable length • Länge del Kabel zwischen den Säulen • Longueur de cable entre colonnes • Longitud cables de conexión de columnas					12 m	12 m	12 m
Timone di manovra • Manoeuvre wheel jack • Fahrgestell • Timon de manoeuvres • Barra de maniobra					X	X	X
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso					320 kg	320 kg	440 kg



Opzioni	Optionals	Sonderzubehör	Options	Opcionales
---------	-----------	---------------	---------	------------

Unità di comando carrellata • Set riduzioni forche • Traversa libera ruote, portata 15 tons • Prolungamento cavi collegamento tra colonne, oltre lo standard (12 metri) • Cavalletti di sostegno, portata 7,5 e 10 tons • Esecuzione per esterni

Separate control unit on trolley • Set of fork reduction for smal wheels • 15 ton wheels free cross beam • Cable extension (posts arrive with 12m cable) • 7,5 and 10 ton axle stand • Outdoor installation

Getrennter, mobiler Steuerkasten • Gabelreduktion • 15 ton Radfreiheber-Quertraverse • Kabelverlängerung (standard 12 m) • Unterstellböcke, Tragkraft 7,5 und 10 Tonnen • Ausführung für Installation im Freien

Pupitre de commande mobile • Réducteur de fourches • Traverse amovible 15 ton • Rallonge des câbles entre colonnes (standard 12 m) • Chandelles, capacité 7,5 et 10 tonnes • Exécution pour installation à l'extérieur

Unidad de mandos sobre carrito • Juego de reducciones de las horquillas • Travesaño libera ruedas, capacidad 15 t • Prolongación de cables de conexión entre columnas, más allá de la longitud estándar (12 metros) • Caballetes de sostén, capacidad 7,5 y 10 t • Construcción para uso al aire libre

NOTE



A series of horizontal lines for taking notes, starting from the top right and extending across the width of the page. There are 20 lines in total, providing a structured area for writing.



WERTHER INTERNATIONAL SpA

via Brunelleschi 12, - 42124 Reggio Emilia ITALY

Tel. +39 0522 9431 / +39 346 98 37 325 / +39 346 98 37 443 / Fax +39 0522 941997

info@wertherint.com

www.wertherint.com